

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► B **NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2535/2001**
ze dne 14. prosince 2001,
kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o dovozní
režim pro mléko a mléčné výrobky a otevření celních kvót
 (Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 29)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
► <u>M1</u>	Nařízení Komise (ES) č. 886/2002 ze dne 27. května 2002,	L 139	30	29.5.2002
► <u>M2</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1165/2002 ze dne 28. června 2002	L 170	49	29.6.2002
► <u>M3</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1667/2002 ze dne 19. září 2002	L 252	8	20.9.2002
► <u>M4</u>	Nařízení Komise (ES) č. 2302/2002 ze dne 20. prosince 2002	L 348	78	21.12.2002
► <u>M5</u>	Nařízení Komise (ES) č. 2332/2002 ze dne 23. prosince 2002	L 349	20	24.12.2002
► <u>M6</u>	Nařízení Komise (ES) č. 787/2003 ze dne 8. května 2003	L 115	18	9.5.2003
► <u>M7</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1157/2003 ze dne 30. června 2003	L 162	19	1.7.2003
► <u>M8</u>	Nařízení Komise (ES) č. 2012/2003 ze dne 14. listopadu 2003	L 297	19	15.11.2003
► <u>M9</u>	Nařízení Komise (ES) č. 50/2004 ze dne 9. ledna 2004	L 7	9	13.1.2004
► <u>M10</u>	Nařízení Komise (ES) č. 748/2004 ze dne 22. dubna 2004	L 118	3	23.4.2004
► <u>M11</u>	Nařízení Komise (ES) č. 810/2004 ze dne 29. dubna 2004	L 149	138	30.4.2004
► <u>M12</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1036/2005 ze dne 1. července 2005	L 171	19	2.7.2005
► <u>M13</u>	Nařízení Komise (ES) č. 316/2006 ze dne 22. února 2006	L 52	22	23.2.2006
► <u>M14</u>	Nařízení Komise (ES) č. 591/2006 ze dne 12. dubna 2006	L 104	11	13.4.2006
► <u>M15</u>	Nařízení Komise (ES) č. 926/2006 ze dne 22. června 2006	L 170	8	23.6.2006
► <u>M16</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1919/2006 ze dne 11. prosince 2006	L 380	1	28.12.2006
► <u>M17</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1984/2006 ze dne 20. prosince 2006	L 387	1	29.12.2006
► <u>M18</u>	Nařízení Komise (ES) č. 2020/2006 ze dne 22. prosince 2006	L 384	54	29.12.2006
► <u>M19</u>	Nařízení Komise (ES) č. 487/2007 ze dne 30. dubna 2007	L 114	8	1.5.2007
► <u>M20</u>	Nařízení Komise (ES) č. 731/2007 ze dne 27. června 2007,	L 166	12	28.6.2007

► <u>M21</u>	Nařízení Komise (ES) č. 980/2007 ze dne 21. srpna 2007	L 217	18	22.8.2007
► <u>M22</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1324/2007 ze dne 12. listopadu 2007	L 294	14	13.11.2007
► <u>M23</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1565/2007 ze dne 21. prosince 2007	L 340	37	22.12.2007
► <u>M24</u>	Nařízení Komise (ES) č. 467/2008 ze dne 28. května 2008	L 139	12	29.5.2008
► <u>M25</u>	Nařízení Komise (ES) č. 514/2008 ze dne 9. června 2008	L 150	7	10.6.2008
► <u>M26</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1013/2009 ze dne 26. října 2009	L 280	46	27.10.2009
► <u>M27</u>	Nařízení Komise (ES) č. 1098/2009 ze dne 16. listopadu 2009	L 301	23	17.11.2009
► <u>M28</u>	Nařízení Komise (EU) č. 585/2010 ze dne 2. července 2010	L 169	1	3.7.2010
► <u>M29</u>	Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1313/2011 ze dne 13. prosince 2011	L 334	10	16.12.2011
► <u>M30</u>	Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 157/2012 ze dne 22. února 2012	L 50	11	23.2.2012
► <u>M31</u>	Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1070/2012 ze dne 14. listopadu 2012	L 318	7	15.11.2012
► <u>M32</u>	Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1212/2012 ze dne 17. prosince 2012	L 348	7	18.12.2012
► <u>M33</u>	Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 142/2013 ze dne 19. února 2013	L 47	49	20.2.2013

Opraveno:

- **C1** Oprava, Úř. věst. L 34, 7.2.2007, s. 3 (1984/2006)
- **C2** Oprava, Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 50 (1984/2006)
- **C3** Oprava, Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 50 (2020/2006)
- **C4** Oprava, Úř. věst. L 11, 15.1.2008, s. 23 (1324/2007)
- **C5** Oprava, Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 51 (1324/2007)



NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2535/2001

ze dne 14. prosince 2001,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o dovozní režim pro mléko a mléčné výrobky a otevření celních kvót

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1670/2000 ⁽²⁾, a zejména na čl. 26 odst. 3 a čl. 29 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) nařízení Komise (ES) č. 1374/98 ze dne 29. června 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k dovoznímu režimu a otevírají celní kvóty pro mléko a mléčné výrobky ⁽³⁾, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 594/2001 ⁽⁴⁾, bylo několikrát podstatně změněno. S ohledem na nutnost provést nové změny a z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti je nezbytné uvedené nařízení přepracovat a začlenit do něj rovněž ustanovení nařízení Komise (EHS) č. 2967/79 ze dne 18. prosince 1979, kterým se stanoví podmínky zpracování některých sýrů, na něž se vztahuje preferenční dovozní režim ⁽⁵⁾, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 1599/95 ⁽⁶⁾, ustanovení nařízení Komise (ES) č. 2508/97 ze dne 15. prosince 1997, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimům v odvětví mléka a mléčných výrobků stanoveným v evropských dohodách mezi Společenstvím a Maďarskou republikou, Polskou republikou, Českou republikou, Slovenskou republikou, Bulharskem, Rumunskem a Slovinskem a k režimu stanovenému v dohodách o volném obchodu mezi Společenstvím a pobaltskými státy ⁽⁷⁾, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 2856/2000 ⁽⁸⁾, jakož i ustanovení nařízení Komise (ES) č. 2414/98 ze dne 9. listopadu 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimu použitelnému na dovoz mléčných výrobků pocházejících z afrických, karibských a tichomořských zemí (AKT) a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 1150/90 ⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ Úř. věst. L 185, 30.6.1998, s. 21.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 88, 28.3.2001, s. 7.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 336, 29.12.1979, s. 23.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 151, 1.7.1995, s. 10.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 345, 16.12.1997, s. 31.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 49.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 299, 10.11.1998, s. 7.

▼B

- (2) podle ustanovení článků 26 a 29 nařízení (ES) č. 1255/1999 musí být dovozní licence vydány všem žadatelům bez ohledu na místo jejich usazení ve Společenství a na základě příslušných předpisů je nutné zabránit jakékoliv diskriminaci mezi dovozci;
- (3) vzhledem k některým zvláštním rysům dovozu mléčných výrobků je třeba přijmout doplňující předpisy, popřípadě rovněž stanovit odchylky k nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty⁽¹⁾, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 2299/2001⁽²⁾;
- (4) je třeba přijmout zvláštní ustanovení pro dovoz mléčných výrobků do Společenství se sníženým clem v rámci celních koncesí stanovených v těchto textech:
- a) v seznamu koncesí CXL sestaveném na základě Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání a jednání vedených podle článku XXIV.6 GATT po přistoupení Finska, Rakouska a Švédska k Evropské unii (dále jen „seznam koncesí CXL“);
- b) v dohodě o clech se Švýcarskem týkající se některých sýrů čísla ex 0404 společného celního sazebníku a uzavřené jménem Společenství rozhodnutím Rady 69/352/EHS⁽³⁾, naposledy pozměněném Dohodou ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím na jedné straně a Švýcarskou konfederací na druhé straně o některých zemědělských produktech, schválenou rozhodnutím Rady 95/582/ES⁽⁴⁾ (dále jen „dohoda se Švýcarskem“);
- c) v Dohodě ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Norským královstvím o některých zemědělských produktech, schválenou rozhodnutím 95/582/ES (dále jen „dohoda s Norskem“);
- d) v rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/98 ze dne 25. února 1998 o obchodním režimu pro zemědělské produkty⁽⁵⁾;
- e) v nařízení Rady (ES) č. 1706/98 ze dne 20. července 1998, kterým se zavádí režim použitelný pro zemědělské produkty a zboží vzniklé zpracováním zemědělských produktů pocházejících z afrických, karibských a tichomořských zemí (AKT) a o zrušení nařízení (EHS) č. 715/90⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 308, 27.11.2001, s. 19.

⁽³⁾ Úř. věst. L 257, 13.10.1969, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 327, 30.12.1995, s. 17.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 86, 20.3.1998, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 215, 1.8.1998, s. 12.

▼B

- f) v Dohodě o obchodu, rozvoji a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Jihoafrickou republikou na druhé straně, která se prozatímně provádí na základě Dohody ve formě výměny dopisů uzavřené mezi Evropským společenstvím a Jihoafrickou republikou a schválené rozhodnutím Rady 1999/753/ES ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda s Jihoafrickou republikou“);
- g) v nařízeních Rady (ES) č. 1349/2000 ⁽²⁾ ve znění nařízení (ES) č. 2677/2000 ⁽³⁾, (ES) č. 1727/2000 ⁽⁴⁾, (ES) č. 2290/2000 ⁽⁵⁾, (ES) č. 2341/2000 ⁽⁶⁾, (ES) č. 2433/2000 ⁽⁷⁾, (ES) č. 2434/2000 ⁽⁸⁾, (ES) č. 2435/2000 ⁽⁹⁾, (ES) č. 2475/2000 ⁽¹⁰⁾, (ES) č. 2766/2000 ⁽¹¹⁾ a (ES) č. 2851/2000 ⁽¹²⁾, kterými se stanoví některé koncese v podobě celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a upravují, jako autonomní a přechodné opatření, některé zemědělské koncese stanovené v evropských dohodách s Estonskem, Maďarskem, Bulharskem, Lotyšskem, Českou republikou, Slovenskou republikou, Rumunskem, Slovinskem, Litvou a Polskem;
- h) v Dohodě zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Kyperskou republikou podepsané dne 19. prosince 1972 a uzavřené jménem Společenství nařízením Rady (EHS) č. 1246/73 ⁽¹³⁾, a zejména v protokolu, kterým se stanoví podmínky a postupy pro provádění druhé etapy Dohody zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Kyperskou republikou, podepsané dne 19. prosince 1987 a uzavřené rozhodnutím Rady 87/607/EHS ⁽¹⁴⁾ (dále jen „dohoda s Kyprem“);
- (5) seznam koncesí CXL stanoví některé celní kvóty v rámci režimu běžného a minimálního přístupu. Je třeba tyto kvóty otevřít a stanovit pravidla pro jejich správu;
- (6) má-li být zajištěna řádná a spravedlivá správa celních kvót nespecifikovaných podle země původu stanovených v seznamu koncesí

⁽¹⁾ Úř. věst. L 311, 4.12.1999, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 155, 28.6.2000, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 308, 8.12.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 198, 4.8.2000, s. 6.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 262, 17.10.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 271, 24.10.2000, s. 7.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 280, 4.11.2000, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 280, 4.11.2000, s. 9.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 280, 4.11.2000, s. 17.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 286, 11.11.2000, s. 15.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 321, 19.12.2000, s. 8.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 7.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 133, 21.5.1973, s. 1.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 393, 31.12.1987, s. 1.

▼B

CXL, jakož i celních kvót se sníženým clem stanovených pro dovozy ze zemí střední a východní Evropy, zemí AKT, Turecka a Jihoafrické republiky, je třeba stanovit, že současně se žádostí o licenci musí být složena vyšší jistota než je jistota, která se používá pro běžné dovozy, jakož i stanovit určité podmínky pro podávání žádostí o licence. Je také třeba rozložit kvóty na celý rok a stanovit postupy pro přidělení licencí, jakož i dobu jejich platnosti;

- (7) má-li být zaručena serióznost žádostí o dovozní licence a zajištěno maximální využití otevřených kvót, a má-li se zabránit spekulacím, je nezbytné, aby množství požadované v jednotlivých žádostech bylo omezeno na 10 % dotyčné kvóty, aby žadatelé již neměli možnost odmítnout licence, pokud je koeficient přidělení nižší než 0,8, aby se kvóty otevřely pouze pro hospodářské subjekty, které dovezly nebo vyvezly produkty, na něž se tyto kvóty vztahují, aby byla stanovena kritéria, jejichž splnění umožní požádat o licenci, tj. povinnost všech žadatelů předložit doklady o tom, že mají statut obchodníků a že obchodní činnost vykonávají pravidelně, a aby každý hospodářský subjekt mohl podat jen jednu žádost o licenci na jednu kvótu. Vnitrostátním orgánům je třeba usnadnit výběr a přijímání způsobilých žadatelů, a proto musí být stanoven postup pro schvalování těchto žadatelů a vypracován seznam schválených žadatelů platný po dobu jednoho roku. Mají-li být ustanovení týkající se počtu žádostí účinná, je třeba stanovit sankci pro případ, že toto omezení nebude dodrženo;

- (8) produkty, které byly předmětem operací uskutečněných v rámci aktivního a pasivního zušlechťovacího styku, se nedovážejí a tedy nepropouštějí do volného oběhu, ani se nevyvázejí, a proto se nikdy nebraly v úvahu při rozhodování o způsobilosti žadatelů v rámci režimu stanoveného nařízením (ES) č. 1374/98. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti je třeba stanovit, že tyto operace nelze brát v úvahu při výpočtu referenčního množství stanoveného v tomto nařízení;

- (9) pro správu celních kvót specifikovaných podle země původu a stanovených v seznamu koncesí CXL, jakož i kvót stanovených v rámci dohody s Norskem, zejména pokud jde o kontrolu shody dovážených produktů s popisem dotyčného zboží a dodržování dané celní kvóty, je nezbytné použít režim dovozních licencí

▼ B

vydáváných v předepsané formě po předložení osvědčení IMA 1 („Inward Monitoring Arrangements“), za jejichž vystavení odpovídá vyvážející země. Tento režim, v němž vyvážející země zaručuje, že vyvážené produkty se shodují s jejich popisem, značně zjednodušuje dovozní řízení. Rovněž jej využívají třetí země ke kontrole dodržování celních kvót;

- (10) v zájmu ochrany finančních zájmů Společenství je však nezbytné, aby v rámci režimu osvědčení IMA 1 byla na úrovni Společenství prováděna kontrola prohlášení, při které se z šarže namátkově odeberou vzorky a při které se použijí mezinárodně uznávané analytické a statistické metody;
- (11) k provádění systému osvědčení IMA 1 jsou nezbytná upřesnění týkající se zejména vyplnění, vydání, zrušení, změny nebo výměny osvědčení vydávajícím subjektem, doby platnosti osvědčení a podmínky jejich použití spolu s odpovídající dovozní licencí. Jsou také zapotřebí ustanovení o konci roku, týkající se běžné doby dopravy, jejichž cílem je umožnit, aby produkty s osvědčením IMA 1 určené k dovozu během následujícího roku byly propuštěny do volného oběhu. Má-li být zajištěno dodržování kvóty, je třeba stanovit způsob kontroly dovozních prohlášení a provádění auditu na konci roku;
- (12) novozélandské máslo dovážené v rámci kvóty „běžného přístupu“ musí být označeno s cílem zabránit tomu, aby vývozní náhrady byly poskytnuty v plné výši a aby byly vyplaceny některé podpory. Za tímto účelem je třeba vypracovat některé definice a pokyny, jak vyplnit osvědčení IMA 1, jak provádět kontrolu hmotnosti a obsahu tuku a jak postupovat v případě sporu o složení másla;
- (13) odchýlně od nařízení (ES) č. 1291/2000 je také třeba, aby se na dovoz novozélandského másla v rámci kvóty nazvané běžný přístup vztahovaly další podmínky, zejména aby množství uvedené v osvědčení IMA 1 odpovídalo množství uvedenému v příslušné dovozní licenci a aby se oba doklady použily pouze jednou spolu s prohlášením o propuštění do volného oběhu;
- (14) kanadský čedar je v současnosti jediným produktem, na který se vztahuje systém osvědčení IMA 1 a u kterého musí být dodržována minimální cena s dodáním na hranice. Z tohoto důvodu musí být v osvědčení IMA 1 uveden odběratel a členský stát určení;

▼B

- (15) v důsledku špatného řízení ze strany subjektů vydávajících osvědčení IMA 1 v Norsku, které vedlo k překročení kvót, Norsko požádalo, aby dva vydávající subjekty uvedené v příloze VII nařízení (ES) č. 1374/98 byly nahrazeny jedním subjektem, který spadá přímo pod ministerstvo zemědělství. Je tedy třeba provést nezbytné změny, aby se žádosti Norska vyhovělo;
- (16) hospodářské subjekty, které mají v úmyslu dovážet některé sýry pocházející ze Švýcarska, se musí zavázat, že budou dodržovat minimální cenu s dodáním na hranice, aby se na tyto sýry mohl vztahovat preferenční režim. V minulosti byl tento závazek uveden v kolonce 17 povinného osvědčení IMA 1, avšak v současnosti již tomu tak není. Z důvodu jasnosti je tedy nezbytné pojem ceny s dodáním na hranice a podmínky zajišťující její dodržování stanovit jiným způsobem;
- (17) v rámci zvláštních ustanovení týkajících se preferenčních dovozů, na které se nevztahují kvóty uvedené v nařízení (ES) č. 1706/98, v příloze I protokolu 1 k rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/98, v příloze IV dohody s Jihoafrickou republikou, a v rámci dohody se Švýcarskem je třeba stanovit, že sníženou celní sazbu lze použít pouze na základě předložení dokladu o původu stanoveného v příslušných protokolech k těmto dohodám;
- (18) v zájmu lepší ochrany vlastních zdrojů a na základě získaných zkušeností je třeba stanovit pravidla pro provádění kontroly při dovozu. Zejména je třeba stanovit, jakým způsobem je nutné postupovat v některých případech, kdy šarže uvedená v prohlášení o propuštění do volného oběhu tomuto prohlášení neodpovídá, a to z toho důvodu, aby byl zajištěn přiměřený dohled nad množstvími skutečně propouštěnými do volného oběhu v poměru ke kvótám;
- (19) opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I
OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Pokud není stanoveno jinak, ustanovení této hlavy se vztahují na všechny produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 (dále jen „mléčné výrobky“) a dovážené do Společenství, včetně

▼ B

produktů dovážených bez množstevních omezení nebo bez opatření s rovnocenným účinkem a produktů osvobozených při dovozu od cla a poplatků s rovnocenným účinkem v rámci mimořádných obchodních opatření, která Společenství stanovilo pro některé země a území.

▼ M25*Článek 2*

Produkty, pro které se předkládá dovozní licence, jsou uvedeny v čl. 1 odst. 2 písm. a) nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ⁽¹⁾. Doba platnosti dovozní licence a výše jistoty, která se má složit, jsou stanoveny v příloze II části I uvedeného nařízení, aniž je dotčen čl. 24 odst. 3 a 4 tohoto nařízení.

Nařízení (ES) č. 376/2008 a nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽²⁾ se použijí, nestanoví-li toto nařízení jinak.

▼ B*Článek 3***▼ M25**

▼ B

2. V kolonce 16 žádosti o licenci i licence samotné se uvede osmi-místný kód kombinované nomenklatury (dále jen kód KN), před kterým je případně uvedeno slovo „ex“. Licence je platná pouze pro takto označený produkt.

▼ M19

Pokud jsou však licence vydány podle dovozních celních kvót uvedených v kapitole I a oddíle 2 kapitoly III hlavy 2, jsou platné pro všechny kódy KN stejného čísla kvóty za předpokladu, že uložené dovozní clo je totožné.

▼ M25

▼ B

4. Licence se vydává nejpozději první pracovní den po dni podání žádosti.

Článek 4

1. Kód KN 0406 90 01, pod kterým jsou zařazeny sýry určené ke zpracování, se použije pouze pro dovozy.

▼ M2

2. Kódy KN 0406 20 10 a 0406 90 19 se použijí pouze pro dovážené produkty, které pocházejí nebo jsou dováženy ze Švýcarska v souladu s článkem 20.

▼ M19

⁽¹⁾ Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

▼ B

HLAVA 2

ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO DOVOZ SE SNÍŽENÝM CLEM*KAPITOLA I***Dovoz v rámci kvót otevřených Společenstvím pouze na základě dovozní licence**

Oddíl 1

Článek 5

Tato kapitola se vztahuje na mléčné výrobky dovážené v rámci těchto celních kvót:

- a) kvót nespécifikovaných podle země původu a uvedených v seznamu koncesí CXL;

▼ M16

▼ M24

▼ M27

▼ M24

▼ M19

- f) kvót stanovených v příloze 2 dohody mezi Společenstvím a Švýcarskem o obchodu se zemědělskými produkty, schválené rozhodnutím Rady a Komise 2002/309/ES, Euratom ⁽¹⁾;

▼ M13

▼ M30

- h) kvót stanovených v příloze V dohody mezi Evropskou unií a Norským královstvím schválené rozhodnutím Rady 2011/818/EU ⁽²⁾, dále jen „dohoda s Norskem“;

▼ M19

- i) kvót stanovených v příloze II dohody mezi Společenstvím a Islandem o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty, schválené rozhodnutím Rady 2007/138/ES ⁽³⁾;

▼ M24

- j) kvóta č. 09.4210 stanovená v příloze I nařízení Rady (ES) č. 55/2008 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 327, 9.12.2011, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 61, 28.2.2007, s. 28.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 20, 24.1.2008, s. 1.

▼ B*Článek 6*

► **M17** ► **C1** V příloze I jsou stanoveny celní kvóty, použitelná cla, maximální roční množství, jež lze dovézt, dovozní kvótová období a jejich rozdělení na dvě stejná půlroční období. ◀ ◀

▼ M1

Množství uvedená v příloze I částech B, D a F se pro každý dovozní rok rozdělí rovným dílem na dvě půlroční období, která začínají 1. července a 1. ledna každého roku.

▼ B

Oddíl 2

Článek 7

Žadatel o dovozní licenci musí být předem schválen příslušným orgánem členského státu, v němž je usazen.

Uvedený orgán přidělí každému schválenému hospodářskému subjektu číslo schválení.

▼ M17**▼ C2***Článek 8*

Odchylně od ustanovení čl. 5 odst.1 nařízení (ES) č. 1301/2006 se schválení udělí žadatelům, kteří každoročně před 1. dubnem podají žádost příslušným orgánům členského státu, v němž jsou usazeni a v němž jsou zaregistrováni pro účely DPH, spolu s dokladem o tom, že v předchozích dvou kalendářních letech dovezli do Společenství nebo vyvezli ze Společenství alespoň 25 tun mléčných výrobků kapitoly 04 kombinované nomenklatury.

▼ C3*Článek 9*

Před dnem 1. června sdělí příslušný orgán žadatelům výsledky schvalovacího řízení, popřípadě jim sdělí číslo schválení. Schválení platí po dobu jednoho roku.

▼ M1*Článek 10***▼ C5**

1. Před 20. květnem každého roku členské státy sdělí v souladu s ustanoveními odstavce 3 seznam schválených hospodářských subjektů Komisi, která ho předá příslušným orgánům ostatních členských států.

Pouze hospodářské subjekty uvedené v seznamu jsou oprávněny podávat žádosti o licence od 1. června daného roku pro dovozy uskutečněné během období od 1. července daného roku do 30. června následujícího roku v souladu s články 11 až 14.

▼ M1

2. Na žádost kandidátských zemí, pro které byla otevřena dovozní kvóta, jim může Komise předat seznam schválených hospodářských subjektů pod podmínkou, že hospodářské subjekty uvedené na seznamu s předáním souhlasí. Členské státy přijmou nezbytná ustanovení, která upraví způsob získávání souhlasu hospodářských subjektů.

▼ M32

3. Členské státy oznámí Komisi seznam schválených hospodářských subjektů rozdělený na schválené hospodářské subjekty, které poskytly svůj souhlas v souladu s odstavcem 2, a ostatní schválené hospodářské subjekty. Toto oznámení obsahuje číslo schválení, název, adresu, telefonní číslo a emailovou adresu schválených hospodářských subjektů.

▼ B

Oddíl 3

Článek 11

Žádosti o licence lze podávat pouze v členském státě, který žadatele schválil. V žádostech musí být uvedeno číslo schválení hospodářského subjektu.

▼ M17**▼ C1****▼ B***Článek 13*

1. V žádosti o licenci může být uveden jeden nebo více kódů KN uvedených v příloze I pro stejnou kvótu a musí v ní být udáno množství požadované pro jednotlivé kódy.

Pro každý kód se však vydává samostatná licence.

▼ M24

2. Žádost o licenci se vztahuje nejméně na deset tun a nejvýše na množství stanovené v rámci kvóty na půlroční období uvedené v článku 6.

Nicméně v případě kvót uvedených v článku 5 písmeno a) se žádosti o licence vztahují nejvýše na 10 % množství, které je k dispozici.

▼ M17**▼ C1****▼ B***Článek 14***▼ M22**

1. Žádosti o licence lze podat pouze:

a) od 20. do 30. listopadu pro dovozy uskutečněné od 1. ledna do 30. června následujícího roku;

▼ C4

b) od 1. do 10. června pro dovozy uskutečněné od 1. července do 31. prosince.

▼ B

2. Jistota uvedená v čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 činí 35 eur na 100 kilogramů čisté hmotnosti produktu.

O d d í l 4

▼ M17**▼ C1***Článek 15*

Pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí členské státy Komisi sdělí počet žádostí podaných pro každý dotyčný produkt. V tomto sdělení se uvádějí množství požadovaná pro každé číslo kvóty a pro každý kód KN. Sdělení se podávají na samostatných formulářích pro každou kvótu.

▼ B*Článek 16***▼ M17****▼ C1**

1. Komise rozhodne co možná nejrychleji o tom, v jakém rozsahu lze podaným žádostem vyhovět a uvědomí o svém rozhodnutí členské státy.

Licence se vydává žadatelům, jejichž žádosti byly sděleny podle článku 15, a to nejpozději do pěti pracovních dnů po dni, kdy bylo členským státem oznámeno rozhodnutí uvedené v prvním pododstavci.

▼ M22

3. Odchylně od článku 23 nařízení (ES) č. 1291/2000 jsou dovozní licence platné pouze během podobdobi, na které byly vydány. Dovozní licence obsahují v kolonce 24 některou z poznámek uvedených v příloze XX.

▼ B

4. Dovozní licence vydané na základě této kapitoly mohou být převedeny pouze na fyzické nebo právnické osoby, které byly schváleny v souladu s oddílem 2. Pokud dojde k převodu licence, převoditel oznámí vydávajícímu subjektu číslo schválení nabyvatele.

▼ M30

5. Odchylně od čl. 11 odst. 1 prvního pododstavce písm. b) ve spojení s druhým pododstavcem uvedeného článku nařízení (ES) č. 1301/2006 členské státy oznámí Komisi množství, včetně oznámení „bezpředmětné“, na něž se vztahují dovozní licence, které vydaly, do deseti pracovních dnů po skončení lhůty pro vydávání těchto licencí uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

▼ B*Článek 17*

Odchylně od čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 1291/2000 nemůže být množství dovezené na základě této kapitoly vyšší než množství uvedené v kolonkách 17 a 18 dovozní licence. Za tímto účelem se v kolonce 19 této licence uvede číslice „0“.

Článek 18

1. V žádosti o licenci a v licenci se uvádí:

a) v kolonce 8 země původu;

▼ M1

b) v kolonce 15, popis produktu uvedeného v příloze I, a není-li k dispozici, pak popis kombinované nomenklatury kódu KN uvedeného v dotyčné kvótě;

▼ B

c) v kolonce 16 kód KN uvedený pro dotyčnou kvótu, před nímž je případně uvedeno slovo „ex“;

▼ M17**▼ C1**

d) v kolonce 20 jeden z údajů uvedených v příloze XV.

▼ B

2. Držitel licence je povinen dovážet ze země uvedené v kolonce 8, s výjimkou dovozu uskutečňovaného v rámci kvót uvedených v příloze I části A.

▼ M17**▼ C1**

▼ B*Článek 19***▼ M11**

1. Snížená celní sazba se použije pouze na základě předložení prohlášení o propuštění do volného oběhu, k němuž se přiloží dovozní licence a u níže uvedených dovozů ještě doklad o původu vystavený na základě těchto protokolů:

▼ M16

▼ M24

▼ M27

▼ M24

▼ M11

e) protokolu 3 k dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 ⁽¹⁾;

f) protokolu 3 k dohodě s Jordánskem;

▼ M30

g) pravidel uvedených v bodě 9 dohody s Norskem;

▼ M19

h) protokolu 3 k dohodě s Islandem;

▼ M24

i) ustanovení uvedená v čl. 2 odst. 1 písmeno a) nařízení (ES) č. 55/2008.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 300, 31.12.1972, s. 189.

▼ B

2. Mají-li být do volného oběhu propuštěny produkty dovezené na základě dohod uvedených v odstavci 1 písm. a) a b), je nezbytné předložit osvědčení EUR 1 nebo prohlášení vývozce podle ustanovení výše uvedených protokolů.

▼ M26**▼ M6***KAPITOLA IA***Dovoz v rámci kvót spravovaných v souladu s články 308a až 308c nařízení (EHS) č. 2454/93****▼ M27***Článek 19a*

1. Články 308a, 308b a článek 308c odstavec 1 nařízení (EHS) č. 2454/93 se použijí na kvóty uvedené v příloze VIIa a zavedené

- a) v nařízení Rady (ES) č. 312/2003 ⁽¹⁾;
- b) v nařízení Rady (ES) č. 747/2001 ⁽²⁾;
- c) v seznamu 4 přílohy IV dohody o obchodu, rozvoji a spolupráci s Jihoafrickou republikou ⁽³⁾;
- d) v příloze I protokolu 1 k rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/98 ⁽⁴⁾.

2. Dovoz v rámci kvót uvedených v odstavci 1 není podmíněn předložením dovozní licence.

2a. Pro kvótu uvedenou v odst. 1 písm. d) článku 308c se odstavce 2 a 3 nařízení (EHS) č. 2454/93 neuplatňují na kvótové období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010.

4. Uplatnění snížené sazby cla podléhá předložení dokladu o původu vydanému v souladu s

- a) přílohou III dohody s Chilskou republikou;
- b) protokolem 4 k dohodě s Izraelem;
- c) protokolem 1 k dohodě s Jihoafrickou republikou ⁽⁵⁾;
- d) protokolem 3 k rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/98.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 46, 20.2.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 109, 19.4.2001, s. 2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 311, 4.12.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 86, 20.3.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 311, 4.12.1999, s. 298.

▼ **M31***KAPITOLA II***Dovoz mimo rámec kvót pouze na základě dovozní licence***Článek 20*

1. Tato kapitola se vztahuje na:
 - a) preferenční dovoz, na který se nevztahují kvóty a který je uveden:
 - i) v příloze I protokolu 1 k rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/98,
 - ii) v příloze IV dohody s Jihoafrickou republikou,
 - iii) v příloze 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem o obchodu se zemědělskými produkty;
 - b) veškerý další preferenční dovoz, na který se nevztahují kvóty, produktů uvedených v bodě J části I přílohy II nařízení (ES) č. 376/2008.
2. Pro dovoz uvedený v odst. 1 písm. a) jsou dotyčné produkty a použitelné celní sazby uvedeny v příloze II tohoto nařízení.

Článek 21

1. V žádosti o licenci a v licenci se uvádí:
 - a) v kolonce 8 země původu;
 - b) v kolonce 20 jeden z údajů uvedených v příloze XVI.
2. V kolonce 24 licence je uvedena použitelná snížená celní sazba.
3. Držitel licence je povinen dovážet ze země uvedené v kolonce 8.

Článek 22

Snížená celní sazba se použije pouze na základě předložení dovozní licence a po přijetí prohlášení o propuštění do volného oběhu, k němuž se přiloží doklad o původu.

▼ **M23***KAPITOLA IIa***Dovoz mimo rámec kvót bez předložení dovozní licence***Článek 22a*

1. Tento článek se použije na preferenční dovozy uvedené v článku 3 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem o obchodu se zemědělskými produkty.
2. Všechny produkty kódu KN 0406 pocházející ze Švýcarska jsou osvobozeny od dovozního cla a od předložení dovozní licence.

▼ M23

3. Osvobození od cla se použije pouze při předložení prohlášení o propuštění do volného oběhu doprovázeného dokladem o původu vydaným podle protokolu 3 dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací podepsané v Bruselu dne 22. července 1972.

▼ B*KAPITOLA III***Dovoz na základě dovozní licence, na níž se vztahuje osvědčení „Inward Monitoring Arrangement“ (IMA 1)**

Oddíl 1

▼ M18*Článek 24*

1. Tento oddíl se vztahuje na dovoz uskutečňovaný v rámci celních kvót specifikovaných podle země původu a uvedených v seznamu koncesí CXL podle přílohy III.B.

2. Použitelná cla a maximální množství, jež lze v dovozní celním kvótovém období dovézt, jsou uvedena v příloze III.B tohoto nařízení.

▼ M25

3. Žádost o licenci nebo osvědčení je zamítnuta, pokud není složena u příslušného subjektu jistota ve výši 10 EUR na 100 kilogramů čistého produktu v den podání žádosti nejpozději do 13.00 hodin.

4. Licence je platná ode dne skutečného vydání ve smyslu čl. 22 odst. 2 nařízení (ES) č. 376/2008 do konce třetího měsíce následujícího po uvedeném dnu.

▼ M18*Článek 25*

1. Dovozní licence pro produkty uvedené v příloze III.B s uvedenou celní sazbou se vydává pouze na základě předložení odpovídajícího osvědčení IMA 1 pro celkové čisté množství v něm uvedené.

Osvědčení IMA 1 musejí splňovat požadavky stanovené v člancích 29 až 33. V dovozní licenci musí být uvedeno číslo a datum vystavení příslušného osvědčení IMA 1.

2. Dovozní licenci nelze vydat dříve než příslušné orgány ověří, zda byly splněny podmínky stanovené v čl. 33 odst. 1 písm. e).

Subjekt vydávající licence předá Komisi kopii osvědčení IMA 1 předloženého s každou žádostí o dovozní licenci, a to v den podání žádosti nejpozději do 18.00 hodin (bruselského času).

Vydávající subjekt vystaví dovozní licenci následující čtvrtý pracovní den, pokud před uplynutím této lhůty nepřijala Komise nějaké zvláštní opatření.

▼ M17**▼ C1**

Příslušný subjekt vydávající dovozní licence si ponechá originál každého předloženého osvědčení IMA 1.

▼ B*Článek 26*

1. Osvědčení IMA 1 je platné ode dne vydání do konce osmého následujícího měsíce, avšak v žádném případě nesmí být platné déle než odpovídající dovozní licence nebo po 31. prosinci dovozního roku, pro který bylo vydáno.

2. Od 1. listopadu každého roku mohou být osvědčení IMA 1 platná od 1. ledna následujícího roku vydávána na množství, která jsou součástí kvóty pro daný dovozní rok. Žádosti o dovozní licence se však mohou podávat až od prvního pracovního dne dovozního roku.

▼ M18**▼ B**

3. V příloze VIII tohoto nařízení jsou uvedeny okolnosti, za nichž lze osvědčení IMA 1 zrušit, změnit, nahradit nebo opravit.

Článek 27

Odchylně od čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 1291/2000 nesmí být dovážené množství vyšší než množství uvedené v kolonkách 17 a 18 dovozní licence. Za tímto účelem se v kolonce 19 licencí uvede číslo „0“.

Článek 28

1. V žádosti o licenci a v licenci se uvádí:

- a) v kolonkách 7 a 8 země, odkud je produkt dovezen, a země původu;
- b) v kolonce 15 popis produktů podle specifikace uvedené v příloze III;
- c) v kolonce 16 kód KN podle specifikace uvedené v příloze III, před nímž je případně uvedeno slovo „ex“;

▼ M16

d) v kolonce 20 případně číslo kvóty, číslo osvědčení IMA 1 a datum jeho vydání, s použitím jednoho z údajů uvedených v příloze XVII.

▼ B

2. Držitel licence je povinen dovážet ze země původu uvedené v kolonce 8.

▼ M17**▼ CI**

▼B*Článek 29*

1. Osvědčení IMA 1 se vystavuje na formuláři, jehož vzor je uveden v příloze IX, s výjimkou novozélandského másla, a v souladu s požadavky stanovenými v této kapitole.
2. Kolonka 3 osvědčení IMA 1 týkající se odběratele a kolonka 6 týkající se země určení se nevyplňuje, s výjimkou případu sýru čedar stanoveného v rámci kvóty č. 09.4513 v příloze III.

Článek 30

1. Rozměry formuláře uvedeného v článku 29 jsou 210 x 297 milimetrů. Použije se papír bílé barvy o hmotnosti minimálně 40 g/m².
2. Formuláře se tisknou a vyplňují v jednom z úředních jazyků Společenství. Kromě toho mohou být vytištěny a vyplněny v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků vyvážející země.
3. Formulář se vyplňuje strojpisem nebo ručně. Pokud se vyplňuje ručně, je třeba použít hůlkové písmo.
4. Každé osvědčení IMA 1 musí mít vlastní pořadové číslo, které mu přidělí vydávající subjekt.

Článek 31

1. Pro každý druh produktu uvedeného v příloze III a pro každý způsob jeho obchodní úpravy musí být vystaveno samostatné osvědčení IMA 1.
2. S výjimkou novozélandského másla musí být v osvědčení IMA 1 u každého druhu produktu a u každého druhu obchodní úpravy uvedeny údaje stanovené v příloze XI.

*Článek 32***▼M17****▼CI**

1. Řádně ověřená kopie osvědčení IMA 1 se spolu s odpovídající dovozní licencí a produkty uvedenými v licenci předkládá celním orgánům dovážejícího členského státu v okamžiku, kdy je podáno prohlášení o propuštění do volného oběhu. Aniž jsou dotčena ustanovení čl. 26 odst. 1, je nutné tuto kopii předložit během doby platnosti osvědčení, s výjimkou případu vyšší moci.

▼B

2. Osvědčení IMA 1 je platné pouze tehdy, pokud je řádně vyplněno a potvrzeno vydávajícím subjektem uvedeným v příloze XII.

3. Osvědčení IMA 1 je řádně potvrzeno, pokud je v něm uvedeno místo a datum vydání a pokud je opatřeno otiskem razítka vydávajícího subjektu a podpisem osoby nebo osob s podpisovým právem.

Článek 33

1. Vydávající subjekt může být uveden v příloze XII pouze tehdy,

- a) pokud jej za tento subjekt uznává vyvážející země;
- b) pokud se zaváže, že bude kontrolovat údaje uvedené v osvědčeních;
- c) pokud se zaváže, že Komisi a členským státům bude na požádání poskytovat veškeré informace nezbytné pro posouzení údajů uvedených v těchto osvědčeních;
- d) pokud se zaváže, že u produktů uvedených v příloze III.A bude vydávat osvědčení IMA 1 pro celkové množství produktů uvedené v osvědčení dříve než uvedený produkt opustí území vydávajícího státu;
- e) pokud se zaváže, že prostřednictvím faxu zašle Komisi kopii každého ověřeného osvědčení IMA 1 pro celkové množství uvedené v osvědčení, a to v den jeho vydání nebo nejpozději do sedmi dnů následujících po dni vydání, popřípadě že oznámí všechny případy, kdy dojde ke zrušení, opravě nebo změně;
- f) pokud se v případě produktů kódu KN 0406 zaváže, že do 15. ledna sdělí Komisi pro každou kvótu zvlášť:
 - i) počet osvědčení IMA 1 vydaných za předchozí kvótový rok, identifikační číslo každého osvědčení a množství uvedené v každém osvědčení, spolu s celkovým počtem vydaných osvědčení a celkovým množstvím uvedeným v těchto osvědčeních v dotyčném kvótovém roce,
 - ii) informace o zrušení, opravě nebo změně těchto osvědčení IMA 1 nebo vydání kopií osvědčení IMA 1, podle přílohy VIII odstavců 1 až 5 a podle čl. 32 odst. 1, jakož i veškeré příslušné související údaje.

2. Příloha XII se upraví, pokud již není splňován požadavek uvedený v odst. 1 písm. a) nebo pokud vydávající subjekt neplní některou z povinností, které se zavázal plnit.

▼B

Oddíl 2

▼M18*Článek 34*

1. Ustanovení tohoto oddílu se vztahují na dovozy novozélandského másla čísel kvót 09.4195 a 09.4182 podle přílohy III.A tohoto nařízení.
2. Použijí se ustanovení článků 27, 30, čl. 31 odst. 1, čl. 32 odst. 2 a 3 a čl. 33 odst. 1 písm. a) až d).
3. Slovy „minimálně šest týdnů staré“ uvedenými v popisu kvóty pro novozélandské máslo se rozumí minimálně šest týdnů ode dne, kdy bylo prohlášení o propuštění do volného oběhu předloženo celním orgánům.
4. V příloze III.A jsou stanoveny celní kvóty, použitelná cla, maximální roční množství, jež lze dovézt, během dovozního celního kvótového období nebo podobdobi.

Článek 34a

1. Kvóty se rozdělí na dvě části podle přílohy III.A:
 - a) kvótu č. 09.4195 (dále jen „část A“), která se rozdělí mezi dovozce Společenství, kteří jsou schváleni podle článku 7 a mohou prokázat:
 - i) pro kvótový rok 2007, že během roku 2006 dováželi v rámci kvóty 09.4589,
 - ii) pro kvótový rok 2008, že v období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2007 dováželi v rámci jedné z kvót 09.4589, 09.4195 nebo 09.4182,
 - iii) pro následující kvótové roky, že během 24 měsíců uplynulých do měsíce listopadu, který předcházal kvótovému roku, dováželi v rámci jedné z kvót 09.4589, 09.4195 nebo 09.4182;
 - b) kvótu č. 09.4182 (dále jen „část B“), která je vyhrazena pro žadatele,
 - i) kteří jsou schváleni podle článku 7 nebo
 - ii) na období leden až leden 2007, kteří jsou žadateli usazenými v Bulharsku a Rumunsku a splňují ustanovení čl. 1 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 2018/2006 ⁽¹⁾,

a

⁽¹⁾ Viz strana 46 tohoto Úředního věstníku.

▼ M18

- iii) kteří mohou prokázat, že během 24 měsíců uplynulých do měsíce listopadu, který předchází kvótovému roku, dovezli do Společenství a/nebo z něj vyvezli alespoň 100 tun mléka nebo mléčných výrobků kapitoly 04 kombinované nomenklatury v rámci nejméně 4 samostatných operací.

Příslušným dvanáctiměsíčním obdobím je však pro kvótový rok kalendářní rok 2006 a pro kvótový rok 2008 kalendářní rok 2007.

- 2. Důkazy o výkonu obchodní činnosti podle odst. 1 písm. a) a odst. 1 písm. b) bodů ii) a iii) jsou platné po obě půlroční období kvótového roku.

▼ M26

- 3. Žádosti o licence se smějí podávat pouze během období stanovených v čl. 14 odst. 1.

▼ M18

- 4. Aby bylo možné žádosti o dovozní licence přijmout, mohou se na jednoho žadatele vztahovat:

- a) v případě části A na nejvýše 125 %:

- i) na kvótový rok 2007, množství produktů, které daný žadatel dovážel v rámci kvóty 09.4589 v roce 2006,
- ii) na kvótový rok 2008, celkového množství produktů, které daný žadatel dovážel v rámci kvót 09.4589, 09.4195 a 09.4182 v letech 2006 a 2007,
- iii) pro následující kvótové roky, množství, které daný žadatel dovážel v rámci kvót 09.4589, 09.4195 nebo 09.4182 během 24 měsíců uplynulých do měsíce listopadu, který předchází kvótovému roku;

- b) v případě části B, na nejméně 20 tun a nejvýše 10 % dostupného množství pro dané obdobím, a to pokud je daný žadatel schopen dokázat ke spokojenosti příslušného orgánu dotyčného členského státu, že splňuje podmínky stanovené v odst. 1 písm. b).

Výše uvedené důkazy se předkládají zároveň s podáním žádostí o licence.

Za předpokladu, že splňují podmínky způsobilosti, smějí žadatelé současně podat žádosti v rámci obou částí kvóty.

Pro část A a pro část B se žádosti o licence podávají odděleně.

Důkaz o dovozech a vývozech se předkládá v souladu s čl. 5 druhým pododstavcem nařízení (ES) č. 1301/2006.

- 5. Žádosti o licence lze podávat pouze v členském státě, který žadatele schválil; v žádostech musí být uvedeno číslo schválení hospodářského subjektu.

▼ **M18***Článek 35*

Jistota uvedená v čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 činí 35 eur na 100 kilogramů čisté hmotnosti produktu.

Článek 35a▼ **M26**

1. Nejpozději pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí členské státy oznámí Komisi počet žádostí podaných pro každý dotyčný produkt.

▼ **M18**

2. V tomto oznámení se uvádějí množství požadovaná pro každé číslo kvóty, rozepsaná podle kódu KN.

▼ **M26**

Nejpozději pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí členské státy rovněž oznámí Komisi jména a adresy žadatelů, rozepsané podle čísla kvóty. Předání informací probíhá elektronicky na formuláři, který Komise za tímto účelem poskytne členským státům.

▼ **M18**

3. Do 5 pracovních dnů po uplynutí oznamovací lhůty uvedené v odstavci 1 Komise rozhodne, do jaké míry lze žádostem vyhovět. V případě, že požadovaná množství nepřekračují dostupné množství kvóty, Komise nerozhodne a licence se vydají na požadovaná množství.

V případě, že žádosti o licence na subkvótu překračují dostupné množství na dotčené kvótové období, použije Komise k množství uvedeným v žádosti jednotný přidělový koeficient. Množství, která nebyla přidělena, budou zproštěna příslušné části jistoty.

V případě, že by pro jednu ze subkvót bylo výsledkem použití přidělového koeficientu přidělení licencí na méně než 20 tun na žádost, dotčený členský stát udělí příslušná dostupná množství losem u licencí na 20 tun mezi žadatele, kterým by se v důsledku použití přidělového koeficientu bylo udělilo méně než 20 tun.

Pokud by vytvořením šarží o 20 tunách vzniklo zbytkové množství menší než 20 tun, bude toto množství považováno za jednu šarží.

Žádosti, jimž losováním nebyly přiděleny žádné licence, budou neprodleně zproštěny jistoty.

4. Vydání licence proběhne nejpozději 5 dnů poté, co je učiněno rozhodnutí uvedené v odstavci 3.

▼M18

5. Dovožní licence vydané podle tohoto nařízení jsou platné do posledního dne půlročního období uvedeného v příloze III.A.

6. Dovožní licence vydané na základě tohoto oddílu mohou být převedeny pouze na fyzické nebo právnické osoby, které byly schváleny v souladu s článkem 7. Při převodu licence oznamuje převoditel vydávajícímu subjektu číslo schválení nabyvatele.

Článek 35b

Žádosti o licence a licence zahrnují odkazy stanovené v článku 28, s výjimkou odkazů na osvědčení IMA 1.

V kolonce 16 žádostí o licence lze uvést jeden nebo více kódů KN uvedených v příloze III.A.

V kolonce 20 licencí se uvádí subkvótové období, na které jsou licence vydány.

Pokud žádost o licence uvádí více než jeden kód KN, je nutné ke každému kódu KN upřesnit požadované množství a pro každý kód se vydává zvláštní licence.

Článek 36

Pokud novozélandské máslo nespĺňuje požadavky na složení, kvóta se neuděluje na celé množství, k němuž se vztahuje příslušné celní prohlášení.

Pokud již bylo přijato prohlášení o propuštění do volného oběhu a zjistí se, že nebylo vyhověno stanoveným požadavkům, vyberou celní orgány dovozní clo stanovené v příloze I nařízení (EHS) č. 2658/87. K tomuto účelu se na nevyhovující množství vydává dovozní licence s plným clem.

Toto množství se k licenci nepřičítá.

Článek 37

1. Celní sazba stanovená v příloze III.A se na novozélandské máslo dovezené v rámci tohoto oddílu použije pouze na základě předložení prohlášení o propuštění do volného oběhu, k němuž se přiloží dovozní licence vydaná v souladu s ustanoveními článku 35a a osvědčení IMA 1 podle přílohy X vydané vydávajícím subjektem uvedeným v příloze XII, dokládající splnění požadavků způsobilosti a původ produktu, k němuž se toto prohlášení vztahuje. Na dovozní licenci celní orgány uvádějí pořadové číslo osvědčení IMA 1.

2. Množství uvedené na osvědčení IMA 1 odpovídá množství uvedenému na celním dovozním prohlášení.

▼ M18

3. Osvědčení IMA 1 jsou platná ode dne vydání po poslední den ročního dovozního kvótového období.
4. Dovozní licenci lze použít na jedno nebo více dovozních prohlášení.

▼ M23

▼ M32

▼ B*Článek 40*

1. V příloze IV tohoto nařízení jsou stanoveny pokyny pro vyplňování osvědčení IMA 1, kontrola hmotnosti a obsahu tuku v másle, jakož i důsledky, které z této kontroly mohou vyplýnout.

▼ M23

▼ M32

2. Členské státy oznámí Komisi výsledky kontroly prováděné každé čtvrtletí podle přílohy IV do desátého dne následujícího měsíce. Oznámení obsahuje tyto údaje:

a) všeobecné informace:

- i) název producenta másla;
- ii) identifikační kód šarže;
- iii) velikost šarže v kg;
- iv) datum kontrol (den/měsíc/rok);

b) kontrola hmotnosti:

- i) velikost namátkového vzorku (počet kartonů);
- ii) údaje týkající se průměru:
 - aritmetický průměr čisté hmotnosti na jeden karton v kg (podle údaje v kolonce 9 osvědčení IMA 1),
 - aritmetický průměr čisté hmotnosti kartonů, které tvoří vzorek, v kg,
 - zda aritmetický průměr čisté hmotnosti stanovený v Unii vykazuje v porovnání s deklarovanou hodnotou významný rozdíl (N = ne, Y = ano);
- iii) údaje týkající se směrodatné odchylky:
 - směrodatná odchylka čisté hmotnosti na jeden karton v kg (podle údaje v kolonce 9 osvědčení IMA 1),
 - směrodatná odchylka čisté hmotnosti kartonů, které tvoří vzorek (v kg),
 - zda směrodatná odchylka čisté hmotnosti stanovená v Unii vykazuje v porovnání s deklarovanou hodnotou významný rozdíl (N = ne, Y = ano);

▼ M32

c) kontrola obsahu tuku:

i) velikost namátkového vzorku (počet kartonů);

ii) údaje týkající se průměru:

- aritmetický průměr obsahu tuku v kartonech, které tvoří vzorek, v % tuku,
- zda aritmetický průměr obsahu tuku stanovený v Unii přesahuje 84,4 % (N = ne, Y = ano).

▼ B*Článek 41*

1. U novozélandského másla dováženého do Společenství podle této kapitoly musí být ve všech fázích uvádění na trh novozélandský původ vyznačen na obalech a na příslušné faktuře či příslušných fakturách.

2. Odchylně od odstavce 1, pokud se novozélandské máslo smíchá s máslem ze Společenství a pokud je směs másel určena k přímé spotřebě a dodávána v obalech o hmotnosti 500 gramů nebo méně, musí být novozélandský původ uveden pouze na odpovídající faktuře.

3. V případech uvedených v odstavcích 1 a 2 musí být na faktuře rovněž uvedeno toto:

„Máslo dovezené podle kapitoly III oddílu 2 nařízení Komise (ES) č. 2535/2001; nezpůsobilé pro podporu pro máslo podle čl. 1 odst. 1 nařízení Komise (EHS) č. 429/90 nebo pro podporu pro máslo podle čl. 1 odst. 2 písm. a) nařízení Komise (ES) č. 2571/97 a nezpůsobilé pro vývozní náhradu podle č. 31 odst. 10 a 11 nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud není stanoveno jinak v čl. 31 odst. 12 uvedeného nařízení nebo v článku 7a nařízení Komise (ES) č. 1222/94.“

Článek 42

Osvědčení IMA 1 se vyhotovuje podle vzoru uvedeného v příloze X, v souladu s požadavky stanovenými v tomto oddílu a v čl. 40 odst. 1 tohoto nařízení.

*KAPITOLA IV***Ustanovení týkající se kontroly dovozu se sníženým clem***Článek 43*

1. Celní úřady Společenství, které vyřizují prohlášení o propuštění produktů do volného oběhu ve Společenství, důkladně zkontrolují doklady předložené spolu s prohlášením o propuštění do volného oběhu, na jejichž základě se žádá o použití snížených celních sazeb.

Na základě uvedených dokladů provedou rovněž fyzickou kontrolu produktů.

2. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro zavedení systému, který umožní provádět neohlášenou fyzickou kontrolu uvedenou v odst. 1 druhém pododstavci na základě analýzy rizika.

▼ B

Až do konce roku 2003 však musí tento systém zajistit, aby fyzická kontrola byla provedena minimálně u 3 % prohlášení o propuštění do volného oběhu předložených v každém členském státě a v každém kalendářním roce.

Při výpočtu minimálního procentuálního podílu fyzických kontrol, které musí být provedeny, se členské státy mohou rozhodnout, že nebudou brát v úvahu dovozní prohlášení týkající se množství o hmotnosti nejvýše do 500 kg.

Článek 44

1. Pokud jde o referenční metody, které musí být použity pro analýzu produktů uvedených v tomto nařízení za účelem zjištění, zda jejich složení odpovídá prohlášení o propuštění do volného oběhu, použije se nařízení Komise (ES) č. 213/2001 ⁽¹⁾.

2. Každý celní úřad vypracuje podrobnou zkušební zprávu o každé provedené fyzické kontrole. V této zprávě, kterou je nutné uchovat po dobu nejméně tří kalendářních roků, je uvedeno datum, kdy byla kontrola provedena.

3. ► **M16** Pokud byla fyzická kontrola provedena, pak se do kolonky 32 dovozní licence nebo do kolonky zpráv v případě elektronické licence zapíše jeden z údajů uvedených v příloze XIX. ◀

Celní orgány vyhodnotí výsledky první analýzy do 20 pracovních dnů ode dne provedení fyzické kontroly. Do deseti pracovních dnů ode dne, kdy byly potvrzeny konečné výsledky prokazující nesplnění požadavků, jsou tyto výsledky, případně rovněž licence, předány příslušnému vydávajícímu subjektu.

Aniž je dotčen článek 248 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾, pokud byla fyzická kontrola složení produktů provedena před tím, než byla předložena potvrzená dovozní licence podle čl. 33 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1291/2000, jistota se uvolní.

4. Každý případ neshody s prohlášením o propuštění do volného oběhu se oznámí Komisi do deseti pracovních dnů ode dne, kdy celní orgány neshodu zjistily; v oznámení se uvede, v jakém ohledu produkty nevyhovují a jaká celní sazba byla v důsledku zjištění neshody použita.

▼ M32*Článek 45*

V rámci celních kvót pro dovoz oznámí členské státy Komisi podrobnosti o množstvích produktů propuštěných do volného oběhu v souladu s článkem 4 nařízení (ES) č. 1301/2006.

Článek 45a

Oznámení uvedená v tomto nařízení, s výjimkou oznámení uvedených v článku 15, čl. 35a odst. 1 a článku 45, se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 37, 7.2.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.



HLAVA 3
PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 46

Členské státy přijmou opatření nezbytná pro kontrolu správného fungování režimu licencí a osvědčení stanoveného tímto nařízením.

Článek 47

Schválení stanovené v článku 7 se nevyžaduje pro období od 1. ledna do 30. června 2002.

Pro toto období mohou být žádosti o licence pro kvóty uvedené v hlavě 2 kapitole I podávány pouze v členském státě, kde je žadatel usazen, a přijímány pouze tehdy, jsou-li při podání těchto žádostí předloženy doklady požadované podle čl. 8 odst. 1 písm. a) ke spokojenosti příslušného orgánu dotyčného členského státu.

Dovozní licence uvedené v hlavě 2 kapitole I, které byly vydány v období od 1. ledna do 30. června 2002, lze převádět bez omezení stanovených v čl. 16 odst. 4.

Pro období od 1. ledna do 30. června 2002 a od 1. července do 31. prosince 2002 je referenčním rokem uvedeným v čl. 8 odst. 1 písm. a) rok 2001 nebo rok 2000, pokud dotyčný hospodářský subjekt prokáže, že během roku 2001 nemohl z mimořádných důvodů dovézt nebo vyvézt uvedená množství mléčných výrobků.

Článek 48

Zrušují se nařízení (EHS) č. 2967/79, (ES) č. 2508/97, (ES) č. 1374/98 a (ES) č. 2414/98.

Nadále se použijí na licence, o něž bylo požádáno do 1. ledna 2002.

Odkazy na zrušená nařízení se považují za odkazy na toto nařízení.

Článek 49

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se na dovozní licence, o něž se požádá ode dne 1. ledna 2002.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

▼M17
▼C1

PŘÍLOHA I

I. A

CELNÍ KVÓTY NESPECIFIKOVANÉ PODLE ZEMĚ PŮVODU

Číslo kvóty	Kód KN	Popis (1)	Země původu	Roční kvóta (v tunách)	Půlroční kvóta (v tunách)	Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmot- nosti)
09.4590	0402 10 19	Odstředěné sušené mléko	Všechny třetí země	68 537	34 268,5	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Máslo a jiné tuky a oleje získané z mléka	Všechny třetí země	11 360	5 680	94,80
				V ekvivalentu másla		
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Sýr na pizzu, zmrazený, krájený na kousky o hmotnosti nejvýše jeden gram, v nádobách o čistém obsahu nejméně 5 kg, o obsahu vody nejméně 52 % hmotnostních a o obsahu tuku v sušině nejméně 38 % hmotnostních	Všechny třetí země	5 360	2 680	13,00
09.4592	ex 0406 30 10	Tavený ementál	Všechny třetí země	18 438	9 219	71,90
	0406 90 13	Ementál				85,80
09.4593	ex 0406 30 10	Tavený gruyère	Všechny třetí země	5 413	2 706,5	71,90
	0406 90 15	Gruyère, sbrinz				85,80
09.4594	0406 90 01	Sýry k dalšímu zpracování (2)	Všechny třetí země	20 007	10 003,5	83,50
09.4595	0406 90 21	Cheddar	Všechny třetí země	15 005	7 502,5	21,00

▼C1

Číslo kvóty	Kód KN	Popis (1)	Země původu	Roční kvóta (v tunách)	Půlroční kvóta (v tunách)	Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmot- nosti)
09.4596	ex 0406 10 20	Čerstvé (nezrající nebo nenaložené) sýry, včetně syrovátkového sýra, a tvaroh, jiné než sýr na pizzu z kvóty č. 09.4591	Všechny třetí země	19 525	9 762,5	92,60
	ex 0406 10 80					106,40
	0406 20 90	Ostatní strouhané sýry nebo práškové sýry				94,10
	0406 30 31	Jiné tavené sýry				69,00
	0406 30 39					71,90
	0406 30 90					102,90
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Sýry s modrou plísní a jiné sýry s plíšňovým žilkováním vyprodukovaným <i>Penicillium roqueforti</i>				70,40
	0406 90 17	Bergkäse a appenzell				85,80
	0406 90 18	Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or a Tête de Moine				75,50
	0406 90 23	Eidam				
	0406 90 25	Tilsit				
	0406 90 27	Butterkäse				
	0406 90 29	Kashkaval				
0406 90 32	Feta					
0406 90 35	Kefalo-tyri					
0406 90 37	Finlandia					
0406 90 39	Jarlsberg					
0406 90 50	Sýry ovčí nebo buvolí					

▼ **C1**

Číslo kvóty	Kód KN	Popis ⁽¹⁾	Země původu	Roční kvóta (v tunách)	Půlroční kvóta (v tunách)	Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmot- nosti)
	ex 0406 90 63 0406 90 69	Pecorino Ostatní				94,10
	0406 90 73 ex 0406 90 75 ex 0406 90 76 0406 90 78 ex 0406 90 79 ex 0406 90 81	Provolone Caciocavallo Danbo, fontal, fynbo, havarti, maribo, samsø Gouda Esrom, italico, kernhem, Saint-Paulin Cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey				75,50
	0406 90 82 0406 90 84 0406 90 86	Camembert Brie vyšším než 47 %, avšak nejvýše 52 % hmotnostních				
	0406 90 87 0406 90 88	vyšším než 52 %, avšak nejvýše 62 % hmotnostních vyšším než 62 %, avšak nejvýše 72 % hmotnostních				
	0406 90 93	vyšším než 72 % hmotnostních				92,60
	0406 90 99	Ostatní				106,40

(*) 1 kg produktu = 1,22 kg másla.

⁽¹⁾ Nehledě na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury se popis produktu považuje pouze za orientační vzhledem k tomu, že působnost preferenčního režimu se v kontextu této přílohy určuje zněním kódu KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně vzhledem ke kódu KN a odpovídajícímu popisu.

⁽²⁾ Uvedené druhy sýrů se považují za zpracované, jestliže byly zpracovány na produkty položky 0406 30 kombinované nomenklatury. Použijí se články 291 až 300 nařízení (EHS) č. 2454/93.

▼ **M16** _____▼ **M24** _____▼ **M27** _____▼ **M24** _____

▼ M29

I. F

CELNÍ KVÓTY PODLE PŘÍLOHY II DOHODY MEZI SPOLEČENSTVÍM A ŠVÝCARSKEM O OBCHODU SE ZEMĚDĚLSKÝMI PRODUKTY

Číslo kvóty	Kód KN	Popis	Celní sazba	Kvóta od 1. července do 30. června v tunách
09.4155	ex 0401 40	— o obsahu tuku převyšujícím 6 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 10 % hmotnostních	bez cla	2 000
	ex 0401 50	— o obsahu tuku převyšujícím 10 % hmotnostních		
	0403 10	Jogurt		

▼ M13

▼ M30

I. H

CELNÍ KVÓTY PODLE PŘÍLOHY I DOHODY S NORSKEM

Kvóta od ledna do prosince

Číslo kvóty	Kód kombinované nomenklatury	Popis	Celní sazba	Kvóta od 1. března do 30. června 2012 v tunách	Kvóta od 1. července do 31. prosince 2012 v tunách	Kvóta od 1. ledna 2013 v tunách	
						roční	půlroční
09.4179	0406	Sýry a tvaroh	bez cla	1 600	3 600	7 200	3 600

▼ M19

I. I

CELNÍ KVÓTY PODLE PŘÍLOHY II DOHODY S ISLANDEM SCHVÁLENÉ ROZHODNUTÍM 2007/138/ES

Roční kvóta od 1. července do 30. června

Číslo kvóty	Kód KN	Popis (*)	Použitelné clo (% DNV)	Množství (v tunách)		
				Roční množství	Od 1.7.2007 do 31.12.2007	Půlroční množství od 1.1.2008
09.4205	0405 10 11 0405 10 19	Přírodní máslo	bez cla	350	262	175
09.4206	ex 0406 10 20 (**)	„Skyr“	bez cla	380	285	190

(*) Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost preferenčního režimu se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně vzhledem k základu kódu KN a odpovídajícímu popisu.

(**) Celní kód KN podléhá změně do potvrzení klasifikace produktu.

▼ **M31****I.J**

CELNÍ KVÓTA PODLE PŘÍLOHY I SMĚRNICE (ES) č. 55/2008

Číslo kvóty	Kód KN	Popis ⁽¹⁾	Země původu	Dovozní rok	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách) (v hmotnosti produktů)		Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti)
					Ročně	Půlročně	
09.4210	0401 až 0406		Moldavská repub- lika				0
		Mléčné výrobky		Od 1. července do 31. prosince 2008		1 000	
				2009	1 000	500	
				2010 až 2015	1 500	750	

⁽¹⁾ Nehledě na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury se popis produktu považuje pouze za orientační vzhledem k tomu, že působnost preferenčního režimu se v kontextu této přílohy určuje zněním kódů KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně vzhledem ke kódu KN a odpovídajícímu popisu.

▼ B

PŘÍLOHA II

▼ M24

▼ M17

▼ CI

II. B

PREFERENČNÍ DOVOZNÍ REŽIM – TURECKO

Pořadové číslo	Kód KN	Popis	Země původu	Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti bez jiného ukazatele)
1	0406 90 29	Kashkaval	Turecko	67,19
2	ex 0406 90 32 ex 0406 90 50	Feta, ovčí nebo buvolí, v nádobách se slaným nálevem nebo ve vacích z ovčí nebo kozí kůže Ostatní sýry, ovčí nebo buvolí, v nádobách se slaným nálevem nebo ve vacích z ovčí nebo kozí kůže	Turecko	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	<i>Tulum Peyniri</i> , ovčí nebo buvolí, v samostatných plastových obalech nebo v obalech jiného druhu o obsahu nepřesahujícím 10 kg	Turecko	67,19

▼B

II. C

PREFERENČNÍ DOVOZNÍ REŽIM – JIŽNÍ AFRIKA

Číslo kvóty	Kód KN	Popis (¹)	Země původu	Dovozní clo jako % základního cla											
				Rok											
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
14	0401		Jihoafrická republika	91	82	73	64	55	45	36	27	18	9	0	
	0403 10 11														
	0403 10 13														
	0403 10 19														
	0403 10 31														
	0403 10 33														
	0403 10 39														
	0402 91		Jihoafrická republika	100	100	100	100	100	83	67	50	33	17	0	
	0402 99														
	0403 90 51														
	0403 90 53														
	0403 90 59														
	0403 90 61														
	0403 90 63														
	0403 90 69														
	0404 10 48														
	0404 10 52														
	0404 10 54														
	0404 10 56														
	0404 10 58														
	0404 10 62														
	0404 10 72														
	0404 10 74														
	0404 10 76														
	0404 10 78														
	0404 10 82														
	0404 10 84														

▼B

Číslo kvóty	Kód KN	Popis ⁽¹⁾	Země původu	Dovozní clo jako % základního cla										
				Rok										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
	0406 10 20	Pro množství dovezená nad rámec kvót uvedených v příloze I. E												
	0406 10 80													
	0406 20 90													
	0406 30													
	0406 40 90													
	0406 90 01													
	0406 90 21													
	0406 90 50													
	0406 90 69													
	0406 90 78													
	0406 90 86													
	0406 90 87													
	0406 90 88													
	0406 90 93													
	0406 90 99													
	1702 11 00													
	1702 19 00													
	2106 90 51													
	2309 10 15													
	2309 10 19													
	2309 10 39													
	2309 10 59													
	2309 10 70													
	2309 90 35													
	2309 90 39													
	2309 90 49													
	2309 90 59													
	2309 90 70													

⁽¹⁾ Nehledě na pravidla výkladu kombinované nomenklatury, formulaci popisu produktů je nezbytné považovat pouze za orientační, neboť použitelnost preferenčního režimu je pro účely této přílohy určena rozsahem kódů KN. Pokud jsou uvedeny kódy ex KN, použitelnost preferenčního režimu je určena společně na základě kódu KN a odpovídajícího popisu.

▼ **M23****II. D**SNÍŽENÉ CLO PODLE PŘÍLOHY 2 DOHODY MEZI SPOLEČENSTVÍM A ŠVÝCARSKEM
O OBCHODU SE ZEMĚDĚLSKÝMI PRODUKTY

Kód KN	Popis	Clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti) od 1. června 2007
0402 29 11 ex 0404 90 83	Speciální mléko pro kojence (*), v hermeticky uzavřených přepravních obalech o čisté hmotnosti nejvýše 500 g, o obsahu tuku vyšším než 10 % hmotnostních	43,80

(*) „Speciálním mlékem pro kojence“ se rozumí produkty prosté patogenních zárodků a obsahující v jednom gramu méně než 10 000 životaschopných aerobních bakterií a méně než 2 koliformní bakterie.

▼ B▼ M23

PŘÍLOHA III

III. A

CELNÍ KVÓTY PODLE DOHOD GATT/WTO SPECIFIKOVANÉ PODLE ZEMÍ PŮVODU: NOVOZÉLANDSKÉ MÁSLA

Kód KN	Popis	Země původu	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách)	Maximální půlroční kvóta (množství v tunách)	Kvóta Část A Číslo kvóty 09,4195	Kvóta Část B Číslo kvóty 09,4182	Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti)	Pokyny pro vyplnění osvědčení IMA 1
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Máslo, alespoň šest týdnů staré, o obsahu tuku nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních, vyrobené přímo z mléka nebo smetany, bez použití skladovaných surovin, během jediného, samostatného a nepřerušovaného výrobního procesu	Nový Zéland	74 693 tun	Půlroční kvóta od ledna 2008 37 346,5 tun	20 540,5 tun	16 806 tun	70,00	viz příloha IV
ex 0405 10 30	Máslo, alespoň šest týdnů staré, o obsahu tuku nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních, vyrobené přímo z mléka nebo smetany, bez použití skladovaných surovin, během jediného, samostatného a nepřerušovaného výrobního procesu, v němž může smetana projít fází, kdy dochází k zahuštění a/nebo frakcionaci máselného tuku (procesy nazývané „Ammix“ a „Roztíratelný“)							

▼ M7

▼ M18

III. B

CELNÍ KVÓTY PODLE DOHOD GATT/WTO SPECIFIKOVANÉ PODLE ZEMÍ PŮVODU: JINÉ

Číslo kvóty	Kód KN	Popis	Země původu	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách)	Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti)	Pokyny pro vyplnění osvědčení IMA 1
09.4522	0406 90 01	Sýry k dalšímu zpracování ⁽¹⁾	Austrálie	500	17,06	viz příloha XI body C a D
09.4521	ex 0406 90 21	Celé sýry čedar (obvyklého tvaru plochého válce o čisté hmotnosti nejméně 33 kg, avšak nejvýše 44 kg a sýry v blocích ve tvaru krychle nebo hranolu o čisté hmotnosti nejméně 10 kg), o obsahu tuku v sušině nejméně 50 % hmotnostních, zrající alespoň tři měsíce	Austrálie	3 711	17,06	viz příloha XI bod B
09.4513	ex 0406 90 21	Čedar vyrobený z nepasterizovaného mléka, o obsahu tuku v sušině nejméně 50 % hmotnostních, zrající alespoň devět měsíců, s cenou s dodáním na hranice ⁽²⁾ za 100 kg čisté hmotnosti nejméně: 334,20 EUR za celé sýry 354,83 EUR za sýry o čisté hmotnosti nejméně 500 g 368,58 EUR za sýry o čisté hmotnosti méně než 500 g Výrazem „celé sýry“ se rozumí: sýry běžného tvaru plochého válce o čisté hmotnosti nejméně 33 kg, avšak nejvíce 44 kg, bloky sýru ve tvaru krychle nebo hranolu o čisté hmotnosti nejméně 10 kg.	Kanada	4 000	13,75	viz příloha XI bod A
09.4515	0406 90 01	Sýry k dalšímu zpracování ⁽³⁾	Nový Zéland	4 000	17,06	viz příloha XI body C a D

▼ **M18**

Číslo kvóty	Kód KN	Popis	Země původu	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách)	Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti)	Pokyny pro vyplnění osvědčení IMA 1
09.4514	ex 0406 90 21	Celé sýry čedar (obvyklého tvaru plochého válce o čisté hmotnosti nejméně 33 kg, avšak nejvýše 44 kg a sýry v blocích ve tvaru krychle nebo hranolu o čisté hmotnosti nejméně 10 kg), o obsahu tuku v sušině nejméně 50 % hmotnostních, zrající alespoň tři měsíce	Nový Zéland	7 000	17,06	viz příloha XI bod B

(¹) Kontrola užívání k tomuto zvláštnímu účelu se provádí na základě použití právních předpisů, které Společenství v této oblasti přijalo. Uvedené sýry se považují za zpracované, pokud byly zpracovány na produkty položky 0406 30 kombinované nomenklatury. Použijí se články 291 až 300 nařízení (EHS) č. 2454/93.

(²) „Cenou s dodáním na hranice“ se rozumí cena s dodáním na hranice neboli cena FOB ve vyvážející zemi, k níž se přičtou náklady na doručení a náklady na pojištění až na celní území Společenství.

(³) Kontrola užívání k tomuto zvláštnímu účelu se provádí na základě použití právních předpisů, které Společenství v této oblasti přijalo. Uvedené sýry se považují za zpracované, pokud byly zpracovány na produkty položky 0406 30 kombinované nomenklatury. Použijí se články 291 až 300 nařízení (EHS) č. 2454/93.

▼ **M11**

▼ B*PŘÍLOHA IV***▼ M23****KONTROLA HMOTNOSTI A OBSAHU TUKU V MÁSLĚ
POCHÁZEJÍCÍM Z NOVÉHO ZÉLANDU, DOVÁŽENÉM PODLE
ODDÍLU 2 KAPITOLY 3 NAŘÍZENÍ (ES) č. 2535/2001****▼ B**

1. DEFINICE

Pro účely této přílohy se:

▼ M18

- a) „producentem“ rozumí výrobní závod továrny nebo továrna, ve které se zvláštním postupem vyrábí máslo určené k vývozu do Společenství v rámci celních kvót uvedených v příloze III.A;

▼ B

- b) „dávkou“ rozumí množství másla vyrobené ve výrobním závodě během jednoho výrobního cyklu podle specifikace stanovené odběratelem;

▼ M18

- c) „šarží“ rozumí množství másla uvedené v osvědčení IMA 1 předloženém příslušným celním orgánům za účelem propuštění do volného oběhu v rámci celních kvót uvedených v příloze III.A;

▼ B

- d) „příslušnými orgány“ rozumí orgány členského státu odpovědné za kontrolu dovážených produktů;

▼ M23**▼ B**

- f) „identifikačním listem produktu“ rozumí doklad, v němž je u každé šarže uvedeno příslušné číslo osvědčení IMA 1, výrobní závod nebo továrna a dávka, jakož i popis másla. Mohou v něm být také uvedeny specifikace, podle nichž bylo máslo vyrobeno, výrobní období, počet kartonů odpovídajících každé dávce, celkový počet kartonů, nominální hmotnost kartonů, pořadové číslo vývozce, dopravní prostředky použité z Nového Zélandu do Evropského společenství a číslo přepravní cesty.

2. VYPLŇOVÁNÍ A OVĚŘOVÁNÍ OSVĚDČENÍ IMA 1

- 2.1 Osvědčení IMA 1 se použije pro máslo vyrobené v jednom závodě podle specifikace stanovené odběratelem. Může se týkat více dávek vyrobených podle stejné specifikace a pocházejících ze stejného závodu.

- 2.2 Osvědčení IMA 1 se považuje za správně vyplněné ve smyslu čl. 32 odst. 2 pouze tehdy, pokud obsahuje všechny tyto údaje:

- a) v kolonce 1 jméno a adresu prodávajícího;
- b) v kolonce 2 číslo vystavení, které určuje zemi původu, dovozní režim, produkt, kvóťový rok a číslo osvědčení začínající každý rok od jedničky;
- c) v kolonce 4 číslo a datum faktury;
- d) v kolonce 5 „Nový Zéland“;
- e) v kolonce 7:
- odkaz na identifikační list produktu, který musí být přiložen,
 - kód KN, před nímž je uvedeno slovo „ex“, a podrobný popis uvedený v příloze III.A,

▼ M23**▼ B**

- registrační číslo závodu,
 - datum výroby másla a
 - aritmetický průměr hmotnosti prázdného obalu;
- f) v kolonce 8 hrubá hmotnost v kilogramech;
- g) v kolonce 9:
- čistá nominální hmotnost jednoho kartonu,
 - celková čistá hmotnost v kilogramech,
 - počet kartonů,
 - aritmetický průměr čisté hmotnosti kartonů označený symbolem „ μ “,
 - směrodatná odchylka čisté hmotnosti kartonů označená symbolem „ σ “;
- h) v kolonce 10: z mléka nebo smetany;

▼ M23

i) v kolonce 13: nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních tuku;

▼ B

j) v kolonce 16: „Kvóta použitelná pro novozélandské máslo na ... [rok] v souladu s nařízením (ES) č. .../...“;

k) v kolonce 17:

- datum, kdy nejnověji vyrobené máslo, na které se vztahuje osvědčení IMA 1, bylo nebo bude šest týdnů staré,
- celková kvóta použitelná pro dotyčný rok,
- datum vydání, popřípadě i poslední den platnosti,
- podpis a razítko vydávajícího subjektu;

l) v kolonce 18 přesná adresa a kontaktní údaje vydávajícího subjektu.

▼ M23**▼ B****3. KONTROLA HMOTNOSTI****3.1 Kontroly prováděné Společenstvím**

Kontroly provádějí příslušné orgány u jedné šarže.

Příslušné orgány provedou namátkový odběr vzorku. Velikost vzorku se stanoví podle tohoto vzorce:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

kde

n je velikost vzorku a

N je počet kartonů v šarži.

Minimální velikost vzorku n je však stanovena na 10.

Příslušné orgány vypočítají aritmetický průměr a směrodatnou odchylku čisté hmotnosti získané z odebraných vzorků.

Příslušné orgány provedou patřičné kontroly, aby ověřily údaje o hmotnosti obalů uvedené v osvědčení IMA 1; tyto kontroly mohou mimo jiné spočívat v porovnání s hmotností plastových obalů používaných ve Společenství nebo v prověření osvědčení od výrobce plastových obalů, které byly pro šarži použity.

3.2 Interpretace výsledků kontroly – směrodatná odchylka

Směrodatná odchylka čisté hmotnosti kartonů uvedené v osvědčení IMA 1 se kontroluje tímto postupem:

Poměr s/σ se porovná s minimálním poměrem stanoveným pro velikost vzorku danou v níže uvedené tabulce, kde s je směrodatná odchylka vzorku a s je směrodatná odchylka čisté hmotnosti kartonů stanovená v osvědčení IMA 1.

Pokud je poměr s/σ menší než příslušný minimální poměr uvedený v tabulce referenčních údajů, pak se použije s spíše než s , pokud jsou výsledky kontroly interpretovány podle bodu 3.3.

Minimální poměr () s/σ pro danou velikost vzorku (n)*

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,808

▼ B

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
				43	0,819

(*) Minimální poměry byly vypočítány pomocí tabelovaných hodnot Chi2 (5 % kvantil; n-1 stupeň volnosti).

(**) Minimální velikost vzorku, n, se rovná 10.

3.3 Interpretace výsledků kontroly – aritmetický průměr

Príslušné orgány porovnají výsledky odběru vzorků s údaji uvedenými v osvědčení IMA 1 pomocí tohoto vzorce:

$$w \leq W + \frac{2,326\sigma}{\sqrt{n}}$$

kde

w je aritmetický průměr čisté hmotnosti kartonů, z nichž byly vzorky odebrány,

W je čistá průměrná hmotnost na jeden karton udaná v osvědčení IMA 1,

σ je směrodatná odchylka čisté hmotnosti na jeden karton udaná v osvědčení IMA 1; pokud to však vyžaduje ustanovení bodu 3.2, místo s se použije směrodatná odchylka čisté hmotnosti na jeden karton (σ) vzorku, a

n je velikost vzorku.

Pokud w splňuje výše uvedený vzorec, pro stanovení čisté hmotnosti šarže dovezené do Společenství se použije čistá průměrná hmotnost uvedená v osvědčení IMA 1 (W).

Pokud w nespĺňuje výše uvedený vzorec, pro stanovení čisté hmotnosti šarže dovezené do Společenství se použije w . Vykázaná hmotnost se запиše do části 2 kolonky 29 dovozní licence a množství nad vykázanou hmotnost se doveze podle článku 26 nařízení Rady (ES) č. 1255/1999.

4. KONTROLA OBSAHU TUKU

4.1 Kontroly prováděné Společenstvím

Príslušné orgány provedou kontrolu obsahu tuku vyjádřeného v procentech u poloviny kartonů, z nichž byly odebrány vzorky podle bodu 3. Minimální velikost vzorků, n , se však rovná 5.

Pro odběr vzorků se použije metoda uvedená v normě 50C/1995 Mezinárodní mlékárenské federace (IDF).

Ke stanovení obsahu tuku se použije metoda popsaná v přílohách IX, X a XI nařízení Komise (ES) č. 213/2001 (Úř. věst. č. L 37, 7. 2. 2001).

▼ M23

Príslušné orgány odeberou duplicitní vzorky, z nichž jeden bude bezpečně uschován pro případ sporu.

Laboratoř provádějící zkoušky musí být schválena členským státem k provádění úředních analýz a daný členský stát ji musí uznat jako způsobilou k použití výše uvedené metody; tuto způsobilost dokazuje plnění kritérií opakovatelnosti při analýze slepých duplikátů a úspěšné absolvování zkoušek způsobilosti.

▼ M23**4.3 Interpretace výsledků kontroly – aritmetický průměr**

- a) Požadavky týkající se obsahu tuku se považují za splněné, pokud aritmetický průměr výsledků vzorku nepřekračuje 84,4 %.

Příslušné orgány Komisi neprodleně oznámí všechny případy nesplnění tohoto požadavku.

- b) Pokud není splněn požadavek uvedený v písmenu a), doveze se v souladu s článkem 36 šarže, k níž se vztahuje příslušná dovozní licence a osvědčení IMA 1, kromě případu, kdy tyto požadavky splňují výsledky analýzy duplicitních vzorků uvedené v bodě 4.5.

4.5. Sporné výsledky

Dotyčný dovozce může vznést námitky proti výsledkům analýzy, které získala laboratoř příslušných orgánů, a to do sedmi pracovních dní po obdržení těchto výsledků, a musí se zavázat, že uhradí náklady na analýzu duplicitních vzorků. V takovém případě příslušné orgány zašlou zapečetěné duplikáty vzorků analyzovaných v jejich laboratoři do jiné laboratoře. Tato druhá laboratoř musí být schválena členským státem k provádění úředních analýz a daný členský stát ji musí uznat jako způsobilou k použití metody uvedené v bodě 4.1; tuto způsobilost dokazuje plnění kritérií opakovatelnosti při analýze slepých duplikátů a úspěšné absolvování zkoušek způsobilosti.

Uvedená druhá laboratoř neprodleně sdělí výsledky své analýzy příslušným orgánům.

Závěry druhé laboratoře jsou konečné.

▼ M32**▼ M17****▼ C1**

▼ **M12**

PŘÍLOHA VIIa

1. Celní kvóty podle přílohy I dohody o přidružení s Chilskou republikou

Číslo kvóty	Kód KN	Popis ⁽¹⁾	Platná celní sazba (% celní sazby DNV)	Roční množství (v tunách) (základ = kalendářní rok)		Roční nárůst od roku 2005
				od 1.2.2003 do 31.12.2003	2004	
09.1924	0406	Sýry a tvaroh	Osvobozeno	1 375	1 500	75

▼ **M28**

2. Celní kvóty podle přílohy VII nařízení (ES) č. 747/2001 týkající se některých zemědělských produktů pocházejících z Izraele:

Číslo kvóty	Kód KN	Popis ⁽¹⁾	Platná celní sazba	Roční množství v tunách: Základ = kalendářní rok
09.1302	0404 10	Syrovátka a modifikovaná (upravená) syrovátka	Osvobozeno	1 300

⁽¹⁾ Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost preferenčního režimu se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně vzhledem k základu kódu KN a odpovídajícímu popisu.

▼ **M24**

3. Celní kvóta podle přílohy iv dohody mezi Evropským Společenstvím a Jižní Afrikou

Číslo kvóty	Kód KN	Popis ⁽¹⁾	Země původu	Dovozní rok	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách)		Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti)
09.1810 (od 1. července 2008)	0406 10	Sýry	Jižní Afrika				0
	0406 20 90			2008	7 000		
	0406 30			2009	7 250		
	0406 40 90 0406 90 01			2010	neomezeně		

▼ **M24**

Číslo kvóty	Kód KN	Popis (¹)	Země původu	Dovozní rok	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách)		Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti)
	04069021 04069050 04069069 04069078 04069086 04069087 04069088 04069093 04069099						

(¹) Nehledě na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury se popis produktu považuje pouze za orientační vzhledem k tomu, že působnost preferenčního režimu se v kontextu této přílohy určuje zněním kódu KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně vzhledem ke kódu KN a odpovídajícímu popisu.

▼ **M27**

4. Celní kvóty stanovené v souladu s protokolem 1 k rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/98 přílohy I

Číslo kvóty	Kód KN	Popis zboží (¹)	Země původu	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách)	Uplatňovaná celní sazba (EUR/100 kg čisté hmotnosti)
09.0243	0406 90 29	Sýr Kashkaval	Turecko	2 300	0
	0406 90 50	Ovčí nebo buvolí sýry v nádobách se slaným nálevem nebo ve vacích z ovčí nebo kozí kůže			
	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	<i>Tulum peyniri</i> , vyroben z ovčího nebo buvolího mléka, v plastových obalech nebo v obalech jiného druhu o obsahu nepřesahujícím 10 kg			

(¹) Bez ohledu na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury se popis produktu považuje za orientační a působnost preferenčního režimu se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně vzhledem ke kódu KN a odpovídajícímu popisu.

▼ B*PŘÍLOHA VIII***OKOLNOSTI, ZA KTERÝCH LZE OSVĚDČENÍ IMA 1 NEBO JEHO ČÁST ZRUŠIT, ZMĚNIT, NAHRADIT NEBO OPRAVIT**

1. Zrušení osvědčení IMA 1 v případě, že clo je vyměřeno a uhrazeno v plné výši v důsledku nedodržení požadavků týkajících se složení.

Pokud je za danou šarži uhrazeno clo v plné výši, protože nebyl splněn požadavek týkající se maximálního obsahu tuku, může být příslušné osvědčení IMA 1 zrušeno a subjekt vydávající osvědčení může dotyčná množství přidat k množství, na která mohou být vydána osvědčení IMA 1 pro stejný kvótový rok. Celní orgány si ponechají příslušnou dovozní licenci a zašlou ji vydávajícímu orgánu, který ji změní na dovozní licenci s plným clem na dotyčné množství v souladu s článkem 36.

2. Zničené produkty nebo produkty nevhodné k prodeji.

▼ M23

Subjekt vydávající osvědčení IMA 1 může zrušit určité osvědčení IMA 1 nebo jeho část pro množství, na které se toto osvědčení vztahuje a které bylo zničeno nebo se stalo nevhodným k prodeji za okolností, které nastaly nezávisle na vůli vývozce. Pokud byla zničena nebo se stala nevhodnou k prodeji část množství, na něž se vztahuje osvědčení IMA 1, může být pro zbývající množství vydáno náhradní osvědčení IMA 1. V případě novozélandského másla uvedeného v příloze III.A se pro tento účel použije původní identifikační list produktu. Náhradní osvědčení má stejnou dobu platnosti jako původní osvědčení. V takovém případě se do kolonky 17 náhradního osvědčení IMA 1 zapíší slova „platné do 00.00.0000“.

▼ B

Pokud celé množství nebo část množství, na které se vztahuje osvědčení IMA 1, bylo zničeno nebo se stalo nevhodným k prodeji z důvodu okolností, které nastaly nezávisle na vůli vývozců, subjekt vydávající osvědčení IMA 1 může tato množství přidat k množství, na která mohou být vydána osvědčení IMA 1 pro stejný kvótový rok.

3. Změna členského státu určení

Pokud je vývozce nucen změnit členský stát určení uvedený v osvědčení IMA 1 ještě před vydáním příslušné dovozní licence, může subjekt vydávající osvědčení IMA 1 změnit původní osvědčení IMA 1. Toto změněné původní osvědčení IMA 1, řádně ověřené a odpovídajícím způsobem identifikované vydávajícím subjektem, může být předloženo orgánu vydávajícímu vývozní licence a celním orgánům.

4. Pokud se v osvědčení IMA 1 zjistí věcná nebo formální chyba ještě před vydáním příslušné dovozní licence, může vydávající subjekt původní osvědčení IMA 1 opravit. Toto opravené původní osvědčení IMA 1 může být předloženo orgánu vydávajícímu vývozní licence a celním orgánům.
5. Pokud z mimořádných důvodů a za okolností vzniklých nezávisle na vůli vývozce přestane být produkt určený k dovozu v daném roce disponibilní a pokud, vzhledem k běžné době přepravy ze země původu, jediným způsobem, jak naplnit kvótu, je nahradit tento produkt produktem původně určeným k dovozu v následujícím roce, vydávající subjekt může vydat nové osvědčení IMA 1 pro náhradní množství šestý pracovní den poté, co byly Komisi oznámeny všechny údaje týkající se osvědčení IMA 1 nebo jeho části, které má být pro dotyčný rok zrušeno, a dále všechny údaje týkající se prvního osvědčení IMA 1 nebo jeho části vydaného pro příští rok, které se má být zrušeno.

▼B

Pokud Komise usoudí, že na okolnosti dotyčného případu se toto ustanovení nevztahuje, může do pěti pracovních dní vznést námitku a uvést důvod této námitky. Pokud je množství určené k nahrazení větší než množství, na které se vztahuje první osvědčení IMA 1 vydané pro příští rok, pak nezbytné množství lze získat tím, že se v příslušném pořadí zruší podle potřeby následující osvědčení IMA 1 nebo jejich části.

Veškerá množství, pro která byla osvědčení IMA 1 nebo jejich části na dotyčný rok zrušena, se přidají k množstvím, pro která mohou být osvědčení IMA 1 vydána na uvedený kvótový rok.

Veškerá množství převedená z následujícího kvótového roku, pro která bylo jedno nebo více osvědčení IMA 1 zrušeno, se znovu přidá k množstvím, na která mohou být osvědčení IMA 1 vydána pro uvedený kvótový rok.



PŘÍLOHA IX

OSVĚDČENÍMA 1

1. Prodávající	2. Pořadové č. vydání	ORIGINÁL					
	OSVĚDČENÍ pro zařazení některých mléčných výrobků do některých položek nebo podpoložek kombinované nomenklatury						
3. Odběratel							
4. Číslo a datum faktury	5. Země původu	6. Členský stát určení					
<p>DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ</p> <p>A. Pro každou obchodní úpravu každého produktu musí být vyplněno samostatné osvědčení.</p> <p>B. Osvědčení musí být vyplněno v některém z úředních jazyků Evropského společenství. Může kromě toho obsahovat překlad do úředního jazyka nebo některého z úředních jazyků vyvážející země.</p> <p>C. Osvědčení musí být vyplněno podle platných právních předpisů Společenství.</p> <p>D. Originál, popřípadě kopie osvědčení musí být předloženy celnímu úřadu ve Společenství při propuštění produktu do volného oběhu.</p>							
7. Značky, čísla, počet a druh balení; podrobný popis produktu a údaje o jeho obchodní úpravě		8. Hrubá hmotnost (kg)	9. Čistá hmotnost (kg)				
10. Použitá surovina							
11. Obsah tuku v sušině v procentech hmotnostních							
12. Obsah vody v tukuprosté sušině v procentech hmotnostních							
13. Obsah tuku v procentech hmotnostních							
14. Doba zrání							
15. Cena s dodáním na hranice Společenství za 100 kg čisté hmotnosti (v eurech) ve výši nejméně:							
16. Poznámky: a) celní kvóta ⁽¹⁾ b) určený k dalšímu zpracování ⁽¹⁾							
<p>17. TÍMTO SE OSVĚDČUJE:</p> <p>— že výše uvedené údaje jsou správné a v souladu s platnými právními předpisy Společenství,</p> <p>— že u výše popsaných produktů nebude odběrateli poskytnut žádný rabat, žádná náhrada nebo jakákoliv jiná sleva, v jejímž důsledku by hodnota dotyčného produktu byla nižší než minimální dovozní hodnota stanovená pro uvedený produkt ⁽²⁾</p>							
18. Vydávající subjekt	V	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> rok /měsíc/den					
(Podpis a razítko vydávajícího subjektu)							

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽²⁾ Tato věta se nevztahuje na sýry z ovčího nebo buvolního mléka, sýry glaris, tilsit a butterkäse, a dále na speciální mléka pro kojení.

▼B*PŘÍLOHA XI***POKYNY PRO VYPLNĚNÍ OSVĚDČENÍ**

Kromě kolonek 1, 2, 4, 5, 9, 17 a 18 se v osvědčení IMA 1 musí dále vyplnit:

A. Pokud jde o sýry čedar uvedené pod číslem kvóty 09.4513 přílohy III.A kódu KN ex 0406 90 21:

1. v kolonce 3 se uvede odběratel;
2. v kolonce 6 se uvede země určení;
3. v kolonce 7 se uvede:
 - „celé sýry čedar“, nebo
 - „sýr čedar, jiný než celé sýry o čisté hmotnosti nejméně 500 g“, nebo
 - „sýr čedar, jiný než celé sýry, o čisté hmotnosti méně než 500 g“;
4. v kolonce 10 se uvede „výhradně nepasterizované kravské mléko domácí produkce“;
5. v kolonce 11 se uvede „nejméně 50 %“;
6. v kolonce 14 se uvede „alespoň devět měsíců“;
7. v kolonkách 15 a 16 se uvede doba platnosti kvóty.

B. Pokud jde o sýry čedar uvedené pod čísly kvót 09.4514 a 09.4521 přílohy III části A kódu KN ex 0406 90 21:

1. v kolonce 7 se uvede „celé sýry čedar“;
2. v kolonce 10 se uvede „výhradně kravské mléko domácí produkce“;
3. v kolonce 11 se uvede „nejméně 50 %“;
4. v kolonce 14 se uvede „alespoň tři měsíce“;
5. v kolonce 16 se uvede doba platnosti kvóty.

C. Pokud jde o sýry čedar určené k dalšímu zpracování a uvedené pod čísly kvót 09.4515 a 09.4522 přílohy III části A kódu KN ex 0406 90 01:

1. v kolonce 7 se uvede „celé sýry čedar“;
2. v kolonce 10 se uvede „výhradně kravské mléko domácí produkce“;
3. v kolonce 16 se uvede doba platnosti kvóty.

▼ B

D. Pokud jde o sýry jiné než čedar určené k dalšímu zpracování a uvedené pod čísly kvót 09.4515 a 09.4522 přílohy III části A kódu KN ex 0406 90 01:

1. v kolonce 10 se uvede „výhradně kravské mléko domácí produkce“;
2. v kolonce 16 se uvede doba platnosti kvóty.

▼ M11

▼ M7

▼ **B**

PŘÍLOHA XII
VYDÁVAJÍCÍ SUBJEKTY

Třetí země	Kód KN a popis produktu		Vydávající subjekt	
			Název	Místo usazení
Austrálie	0406 90 01 0406 90 21	Čedar a jiné sýry určené k dalšímu zpracování Čedar	Australian Quarantine Inspection Service Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	PO Box 60 World Trade Centre Melbourne, VIC 3005 Australia Telefon: (61 3)92466710 Fax: (61 3) 924668 00
Kanada	0406 90 21	Čedar	Canadian Dairy Commission Commission canadienne du lait	► M7 Building 55, NCC Driveway Central Experimental Farm 960 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1A 0Z2 Telefon: 1(613) 792-2000 Fax: 1 (613) 792-2009 ◀
▼ M12 _____				
▼ M7 _____				
▼ M33				
Nový Zéland	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Máslo Máslo Máslo Sýry k dalšímu zpracování Čedar	Ministry for Primary Industries (ministerstvo prvovýroby)	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel. +64 48940100 Fax +64 4894 0720 www.mpi.govt.nz
▼ M26 _____				
▼ M32 _____				

▼ **M16***PŘÍLOHA XV***Údaje uvedené v čl. 18 odst. 1 písm. d)**

- v *bulharštině*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 5,
- ve *španělštině*: Reglamento (CE) n° 2535/2001, artículo 5,
- v *češtině*: Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- v *dánštině*: Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- v *němčině*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- v *estonštině*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- v *řečtině*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2535/2001, άρθρο 5,
- v *angličtině*: Article 5 of Regulation (ES) č. 2535/2001,
- ve *francouzštině*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,
- v *italštině*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- v *lotyštině*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 5.pants,
- v *litevštině*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- v *maďarštině*: 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- v *maltštině*: Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- v *nizozemštině*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 5,
- v *polštině*: Artykuł 5 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- v *portugalštině*: Regulamento (CE) n° 2535/2001 artigo 5.º,
- v *rumunštině*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- ve *slovenštině*: Článek 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- ve *slovinštině*: Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- ve *finštině*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- ve *švédštině*: Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

▼ **M16***PŘÍLOHA XVI***Údaje uvedené v čl. 21 odst. 1 písm. d)**

- v *bulharštině*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 20,
- v *španělštině*: Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- v *češtině*: Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- v *dánštině*: Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- v *němčině*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- v *estonštině*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- v *řečtině*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- v *angličtině*: Article 20 of Regulation (ES) č. 2535/2001,
- v *francouzštině*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
- v *italštině*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- v *lotyštině*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 20.pants,
- v *litevštině*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,
- v *maďarštině*: 2535/2001/EK rendelet 20. cikk,
- v *maltštině*: Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- v *nizozemštině*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- v *poštině*: Artykuł 20 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- v *portugalštině*: Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20º,
- v *rumunštině*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- v *slovenštině*: Článok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- v *slovinštině*: Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- v *finštině*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 20,
- v *švédštině*: Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

▼ **M16***PŘÍLOHA XVII***Údaje uvedené v čl. 28 odst. 1 písm. d)**

- *v bulharštině*: Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат № ..., издаден на ...,
- *ve španělštině*: Válido si va acompañado del certificado IMA 1 nº ... expedido el ...,
- *v češtině*: Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. vydaného dne ...,
- *v dánštině*: Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *v němčině*: Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *v estonštině*: Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *v řečtině*: Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξεδόθη στις ...,
- *v angličtině*: Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No ... issued on ...,
- *ve francouzštině*: Valable si accompagné du certificat IMA nº ..., délivré le ...,
- *v italštině*: Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n., rilasciato il ...,
- *v lotyštině*: Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *v litevštině*: Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. ..., išduotu ...,
- *v maďarštině*: Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *v maltštině*: Validu jekk akkumpanjat b'certifikat IMA 1 Nru ... mahruġ fl-...,
- *v nizozemštině*: Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *v polštině*: Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr ... wydanym dnia...,
- *v portugalsštině*: Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *v rumunštině*: Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. eliberat la
- *ve slovenštině*: Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa...,
- *ve slovinštině*: Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št., izdano dne....,
- *ve fiňštině*: Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o. kanssa,
- *ve švédštině*: Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

▼ **M16***PŘÍLOHA XVIII***Údaje uvedené v čl. 37 prvním pododstavci**

- *v bulharštině*: Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане N°..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 kg е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *ve španělštině*: Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *v češtině*: Změněno z dovozní licence se sníženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vyměřeno a uhrazeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *v dánštině*: Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige import-told på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *v němčině*: Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *v estonštině*: Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *v řečtině*: Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού ... της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε. Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *v angličtině*: Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *ve francouzštině*: Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- *v italštině*: Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *v lotyštině*: Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi .../100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *v litevštině*: Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo muitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licencija, pagal kurią taikomas visas importo muitas, kurio norma yra .../100 kg, muitas sumokėtas; licencija jau priskirta,
- *v maďarštině*: ...kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélye teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vám-tétel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *v maltštině*: Konvertit minn liċenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqsa għall-prodott li jaqa' taht in-Nru ... għal dazju shiħ fuq importazzjoni bir-rata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u ġie imhallas; liċenzja diġà attribwita,
- *v nizozemštině*: Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,

▼ M16

- *v polštině*: Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *v portugalštině*: Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- *v rumunštině*: Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul ... transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *ve slovenštině*: Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ...zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za.../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *ve slovjinštině*: Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z znižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *ve finštině*: Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *ve švédštině*: Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

▼ **M16***PŘÍLOHA XIX***Údaje uvedené v čl. 44 odst. 3**

- v *bulharštině*: Извършена физическа проверка [Reglament (EO) N° 2535/2001],
- v *španělštině*: Se ha realizado el control material [Reglamento (CE) n° 2535/2001],
- v *češtině*: Fyzická kontrola provedena [nařízení (ES) č. 2535/2001],
- v *dánštině*: Fysisk kontrol [forordning (EF) nr.2535/2001],
- v *němčině*: Warenkontrolle durchgeführt [Verordnung (EG) Nr. 2535/2001],
- v *estonštině*: Füüsiline kontroll tehtud [määrus (EÜ) nr 2535/2001],
- v *řečtině*: Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001],
- v *angličtině*: Physical check carried out [Regulation (EC) No 2535/2001],
- v *francouzštině*: Contrôle physique effectué [règlement (CE) n° 2535/2001],
- v *italštině*: Controllo fisico effettuato [regolamento (CE) n. 2535/2001],
- v *lotyštině*: Fiziska pārbaude veikta [Regula (EK) Nr.2535/2001],
- v *litevštině*: Fizinis patikrinimas atliktas [Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001],
- v *maďarštině*: Fizikai ellenőrzés elvégezve [2535/2001/EK rendelet],
- v *maltštině*: Iċċekjar fiziku mwettaq [Regolament (KE) Nru 2535/2001],
- v *nizozemštině*: Fysieke controle uitgevoerd [Verordening (EG) nr. 2535/2001],
- v *polštině*: Przeprowadzono kontrolę fizyczną [Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001],
- v *portugalštině*: Controllo fisico em conformidade com [Regulamento (CE) n° 2535/2001],
- v *rumunštině*: Control fizic efectuat [Regulamentul (CE) nr. 2535/2001],
- v *slovenštině*: Fyzická kontrola vykonaná [Nariadenie (ES) č. 2535/2001],
- v *slovinštině*: Fizični pregled opravljen [Uredba (ES) št. 2535/2001],
- v *finštině*: Fyysinen tarkastus suoritettu [asetus (EY) N:o 2535/2001],
- v *švédštině*: Fysisk kontroll utförd [förordning (EG) nr 2535/2001].

▼ **M22***PŘÍLOHA XX*

Údaje uvedené v čl. 16 odst. 3

— v <i>bulharštině</i> :	валидно от [дата на първия ден от подпериода] до [дата на последния ден от подпериода]
— ve <i>španělsčině</i> :	válido desde el [fecha del primer día del subperíodo] hasta el [fecha del último día del subperíodo]
— v <i>češtině</i> :	platné od [první den podobdobí] do [poslední den podobdobí]
— v <i>dánštině</i> :	gyldig fra [datoen for den første dag i delperioden] til [datoen for den sidste dag i delperioden]
— v <i>němčině</i> :	gültig vom [Datum des ersten Tages des Teilzeitraums] bis [Datum des letzten Tages des Teilzeitraums]
— v <i>estonštině</i> :	kehtiv alates [alaperioodi alguskuupäev] kuni [alaperioodi lõpukuupäev]
— v <i>řečtině</i> :	ισχύει από [ημερομηνία της πρώτης ημέρας της υποπεριόδου] έως [ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της υποπεριόδου]
— v <i>angličtině</i> :	valid from [date of the first day of the subperiod] to [date of the last day of the subperiod]
— ve <i>francouzštině</i> :	valable du [date du premier jour de la sous-période] au [date du dernier jour de la sous-période]
— v <i>italštině</i> :	valido dal [data del primo giorno del sottoperiodo] al [data dell'ultimo giorno del sottoperiodo]
— v <i>lotyštině</i> :	spēkā no [apakšperioda pirmās dienas datums] līdz [apakšperioda pēdējās dienas datums]
— v <i>litevštině</i> :	galioja nuo [pirmoji laikotarpio diena] iki [paskutinė laikotarpio diena]
— v <i>maďarštině</i> :	érvényes [az alidőszak első napja]-tól/től [az alidőszak utolsó napja]-ig
— v <i>maltsčině</i> :	Validu mid-[data ta' l-ewwel jum tas-subperjodu] sad-[data ta' l-aħħar jum tas-subperjodu]
— v <i>nizozemštině</i> :	geldig van [begindatum van de deelperiode] tot en met [einddatum van de deelperiode]
— v <i>poľštině</i> :	ważne od [data – pierwszy dzień podokresu] do [data – ostatni dzień podokresu]
— v <i>portugalštině</i> :	eficaz de [data do primeiro dia do subperíodo] até [data do último dia do subperíodo]
— v <i>rumunštině</i> :	valabilă de la [data primei zile a subperioadei] până la [data ultimei zile a subperioadei]
— ve <i>slovenštině</i> :	platná od [datum prvého dňa čiastkového obdobia] do [datum posledného dňa čiastkového obdobia]
— ve <i>slovinštině</i> :	velja od [datum prvega dne podobdobja] do [datum zadnjega dne podobdobja]
— ve <i>finštině</i> :	voimassa [osajakson ensimmäinen päivä]–[osajakson viimeinen päivä]
— ve <i>švédštině</i> :	gäller från och med [delperiodens första dag] till och med [delperiodens sista dag].